



LÉLIO

La lettre de l'AnHB

N° 21 – octobre 2009

ISSN 1760-9127

Lélio était petit et grêle; sa beauté ne consistait pas dans les traits, mais dans la noblesse du front, dans la grâce irrésistible des attitudes, dans l'abandon de la démarche, dans l'expression fière et mélancolique de la physionomie.

(George Sand, *La Marquise*)

LÉLIO

Sommaire

Calendrier de concerts

Alain REYNAUD 3

Les grandes dates de la saison 2009-2010

Alain REYNAUD 7

Compte rendu de concert

La résurrection de David de Bizet

Christian WASSELIN 13

Tribune

Alain REYNAUD 15

Discographie

Alain REYNAUD 16

Vidéographie

Alain REYNAUD 36

Compte rendu

Orphée et Eurydice

Gérard CONDÉ 39

Bibliographie

Alain REYNAUD 41

Compte rendu

Berlioz, Scenes from the Life and Work

Gérard CONDÉ 60

Divers

Alain REYNAUD 65

Courrier des lecteurs

72

Errata

78

Calendrier de concerts

Paris

29 septembre, PARIS: **Benvenuto Cellini**, ouverture; **Le Carnaval romain**
Avec: Chopin, *Concertos pour piano n° 1 et 2*
Daniel Barenboim, piano; Orchestre de Paris; dir. Christoph Eschenbach
Salle Pleyel, 20 h

23 octobre, PARIS: **Symphonie fantastique**
Avec: Ravel, *Daphnis et Chloé*, suite n° 2; Castellanos, *Santa Cruz de Pacairigua*
Orq. Sinf. Simón Bolívar; Orch. Philharm. de Radio France; dir. G. Dudamel
Salle Pleyel, 20 h

5 novembre, PARIS: **Waverley, Les Nuits d'été, Harold en Italie**
S. Koch, m.-sop.; S. Toutain, alto; Orch. national de France; dir. Sir Colin Davis
Opéra-Comique, 20 h

Régions

18, 20 septembre, ANGERS; 22, 23 septembre, NANTES: **Les Nuits d'été**
Avec: Mozart, *Symphonie n° 40*
V. Gens, soprano; Orchestre national des Pays de la Loire; dir. J. Axelrod
Centre de congrès, 20 h 30, 17 h; Cité des congrès, 20 h 30

4 octobre, NICE: Chasse royale et Orage (**Les Troyens**)
Avec: Beethoven, *Leonore III*; Brahms, *Variations sur un th. de Haydn*; Ravel, *La Valse*
Orchestre philharmonique de Nice; dir. S. Billard
Opéra, 11 h

8 octobre, SAINT-MAIXENT-L'ÉCOLE; 9 octobre, MELLE: **Béatrice et Bénédict**, ouverture
Avec: Ravel, *Le Tombeau de Couperin*; Offenbach, *La Gaîté parisienne* (extraits);
Debussy, *La Mer*
Philharmonie nationale de Roussé, dir. J.-Y. Gaudin
Abbatiale, Salle des fêtes, 20 h 30

14 octobre, NIORT; 15 octobre, LA ROCHELLE; 17 octobre, POITIERS:
L'Enfance du Christ

J.-F. Chiama, N. de Montmollin, P. Bessière, L'Oiseleur des Longchamps, J. Michaud, Q. Couradeau, Ensemble choral régional Coréam et Chorus 17, Philharmonie nationale de Roussé, dir. J.-Y. Gaudin
Dôme-Parc des expositions, Église Notre-Dame, Palais de justice, 20 h 30

17 octobre, LYON: Roméo seul, Grande fête chez Capulet (***Roméo et Juliette***)
Avec: Prokofiev, *Roméo et Juliette*, extraits; Gounod, *Roméo et Juliette*, extraits
A.-C. Gillet, sop.; J. Valenti, tén.; Orch. de l'Opéra nat. de Lyon; dir. K. Ono
Opéra, 20 h 30

23 octobre, TOULOUSE : ***Symphonie fantastique***
Avec : Messiaen, *Les Offrandes oubliées*; Franck, *Variations symphoniques*
N. Freire, piano; Orchestre national du Capitole; dir. T. Sokhiev
Halle aux Grains, 20 h 30

Dans le monde

4, 11, 31 octobre, LINZ: ***Les Troyens***
D. Magdal (Énée), B. Valentin (Chorèbe), M. Dries (Panthée), S. Soules (Narbal), B. Gunnell (Iöpas), Ch. Buffle (Ascagne), J. Chamandy (Cassandre), M. Breedt (Didon), L. Tremblay (Anna); F. Cordeiro/M. Mitterutzner (Hylas), U. Burdack (Priam), S. Kroggel (un chef grec, un prêtre de Pluton, 2^e soldat), M. Kugel (l'ombre d'Hector), Th. Paul (Helenus), A. Mattersberger (1^{er} soldat, le dieu Mercure), S. von der Burg (Hécube); G. Bloeb (Astyanax); dir. N. Chalvin.
B ; Fassbaender, m. en sc.; H. Lauckner, décors; M. D. Zimmermann, costumes

7 octobre, GLASGOW: ***Les Nuits d'été***
Avec: Fauré, Bizet, Schumann, Tate, Quilter
V. Simmonds, mezzo-soprano; R. Vignoles, piano
Pollok House, 19 h 30

14, 15 octobre, BIRMINGHAM: ***Grande Messe des morts*** (Requiem)
Avec: Prokofiev, *Cantate pour le 20^e anniversaire d'Octobre*
S. Semichkour, tén.; Orchestra and Chorus of the Mariinsky Theatre; City of Birmingham Symphony Orchestra and Chorus; dir. V. Gergiev
Symphony Hall, 19 h 30

23, 26, 30 oct., 5, 9, 14, 17 nov., NEW YORK: **La Damnation de Faust**
R. Vargas (Faust), I. Abdrazakov (Méphistophélès), O. Borodina (Marguerite),
dir. J. Conlon. Mise en scène: R. Lepage
Metropolitan Opera, 20 h, 20 h 30 (23 oct.), 13 h (14 nov.)

24 octobre, LONDRES: **Les Nuits d'été** (arr. Matthews)
Avec: Duparc, *L'Invitation au voyage*, *Phidylé*; Saint-Saëns, *Quatuor en si b*, op. 41;
Debussy, *Prélude à l'après-midi d'un faune* (arr. Walter)
Dame Felicity Lott, sop.; Nash Ensemble; dir. M. Brabbins
Wigmore Hall, 19 h 30

31 octobre, 3, 6, 8, 12 novembre, VALENCE: **Les Troyens**
St. Gould (Énée), G. Viviani (Chorèbe), A. Tsymbalyuk (Narbal), E. Matos
(Cassandre), V. Simeoni/E. Zhidkova (Didon); Cor de la Generalitat valenciana;
Orquestra de la Comunitat valenciana; dir. Valery Gergiev. Mise en scène: La
Fura dels Baus
Palau de les Arts Reina Sofia, Sala principal

7 novembre, VENISE: **Waverley, Les Nuits d'été, Harold en Italie**
S. Koch, m.-sop.; S. Toutain, alto; Orch. national de France; dir. Sir Colin Davis
Teatro La Fenice, 20 h

14 novembre, CHESTER: **Harold en Italie**
Avec: Butterworth, Vaughan Williams
St. Burnard, alto; Chester Philharmonic Orchestra; dir. D. Chatwin
Chester Cathedral, 19 h 30

3, 4, 5 décembre, CALGARY: **Béatrice et Bénédict**
Arrata Opera Centre, 13 h et 19 h, 19 h (5 déc.)

17 décembre, ÉDIMBOURG: **Cléopâtre, La Fuite en Égypte**
18 décembre, GLASGOW
19 décembre, ABERDEEN
Avec: Fauré, *Pelléas et Mélisande*; Haydn, *Symphonie n° 101 «La Cloche»*
K. Cargill, m.-sop.; Scottish Chamber Orchestra; dir. R. Ticciati
Queen's Hall, 19 h 30; City Halls, 19 h 30; Music Hall, 19 h 30

20, 21 décembre, KARLSRUHE: **Roméo et Juliette**
E. Wolak, contralto; B. Berchtold, tén.; St. Stoll, b.; Badischer Staatsopernchor;
Badischer Staatsochester; dir. J. Brown
Opernhaus, 11 h, 20 h

23 décembre, WINTERTHUR : *L'Enfance du Christ*

J. M. Ainsley, tén.; R. Pokupic, sop.; B. Polegato, bar.; M. Rose, b.; D. Wilson-Johnson, b.; Schweizer Kammerchor; Musikkollegium Winterthur; dir. D. Boyd Stadthaus, 19 h 45

25 décembre, SAINT-PÉTERSBOURG : *Les Troyens*

Chœur et Orchestre symphonique du Théâtre Mariinski; dir. V. Gergiev
Théâtre Mariinski

Autour de Berlioz

26 septembre, PARIS: **Airs et duos d'opéras de Donizetti, Rossini, Bellini, Verdi, Meyerbeer**

S. Jo, sop.; A. Siragusa, tén.; Orch. national d'Île-de-France, dir. D. Callegari
Théâtre des Champs-Élysées, 20 h

4 octobre, PARIS: **Salon musical Charles Gounod**

Quatuor à cordes n° 1; Petite Symphonie pour instruments à vent; Biondina
S. Droy, ténor; Musiciens de l'Orchestre de l'Opéra national de Paris
Palais Garnier, 20 h

18 octobre, PARIS: **Grétry, Andromaque**

J. van Wanroij (Andromaque), M. R. Wesseling, (Hermione), S. Guèze (Pyrrhus), T. Christoyannis (Oreste), Ch. et Orch. du Concert Spirituel, Les Chantres du Centre de musique baroque de Versailles, dir. H. Niquet
Théâtre des Champs-Élysées, 17 h

18-31 oct., STRASBOURG; 8 et 10 nov., MULHOUSE: **Charpentier, Louise**.
Direction musicale: P. Fourniller. Mise en scène: V. Boussard. Nouv. produc.

28, 29 octobre, BORDEAUX: **Spohr, Concerto pour quatuor à cordes; Mendelssohn, Symphonie n° 4 « Italienne »**

Avec : Dallapiccola, *Piccola musica notturna*

St. Rougier, vl.; C. Rouvière, vl.; T. Adamopoulos, alto; É. Péclard, vlc.;
Orchestre national Bordeaux Aquitaine; dir. K. Urbanski
Palais des sports, 20 h

15 novembre, PARIS: **La Marseillaise: chant de gloire ou cri de mort**
 Ens. Les Lunaisiens; I. Druet, m.-sop.; J.-F. Novelli, tén.; A. Marzorati, b.; Y. Rechsteiner, pn. (Érard 1890, coll. M. de la mus.); A. Bitran, org. de Barbarie
 Cité de la musique, amphithéâtre, 15 h

25 novembre, PARIS: **Rimski-Korsakov, Shéhérazade**
 Avec: Tchaïkovski, *Le Lac des cygnes*
 J. Fischer, vl.; Orch. philharm. de Saint-Pétersbourg, dir. Y. Temirkanov
 Théâtre des Champs-Élysées, 20 h

3, 5 décembre, PARIS: **Mendelssohn, Paulus**
 R. Ziesak, sop.; Ch. Stotijn, m.-sop.; T. Lehtipuu, tén.; M. Goerne, bar.;
 Ch. de Radio France; Maîtr. de Radio France; Orch. nat. de Fr., dir. K. Masur
 Théâtre des Champs-Élysées, 20 h

4 décembre, PARIS: **Massenet, Bizet, Gounod, Bellini, Rossini**
 A. Massis, sop.; Ensemble orchestral de Paris, dir. O. Marino
 Théâtre des Champs-Élysées, 20 h

24 novembre, LEVERKUSEN: **Mendelssohn, Elias**
 C. Barainsky, sop.; F. Gottwald, contr.; R. Trost, tén.; Th. E. Bauer, b.;
 Chorus Musicus Köln; dir. Ch. Spering
 Forum, 20 h

Alain REYNAUD

Les grandes dates de la saison 2009-2010

27 septembre - 31 octobre	Innsbruck	Les Troyens
23 octobre - 17 novembre	New York	<i>La Damnation de Faust</i>
22 - 26 janvier	NANTES	La Damnation de Faust
4 - 6 février	ANGERS	La Damnation de Faust
9 - 13 février	RENNES	La Damnation de Faust
20 février - 17 mars	Chicago	<i>La Damnation de Faust</i>
24 février - 6 mars	PARIS (O.-C.)	Béatrice et Bénédicte
2 avril - 2 mai	Amsterdam	Les Troyens
13 juin - 4 juillet	Francfort	<i>La Damnation de Faust</i>

Autour de Berlioz

1 ^{er} - 4 octobre	DIJON	<i>Le Médecin malgré lui</i>
2 - 14 octobre	PARIS (Garnier)	<i>Mireille</i>
4 octobre	ARRAS	<i>La serva padrona</i> NP
5, 7, 11, 14 octobre	PARIS (Bastille)	<i>Il barbiere di Siviglia</i>
6, 8, 9, 11 oct.	RENNES	<i>Orphée et Eurydice</i> (en conc.)
7 octobre	VALENCIENNES	<i>La serva padrona</i> NP
7 et 12 octobre	Vienne (VO)	<i>Fra Diavolo</i>
0 - 25 octobre	LYON	<i>Don Giovanni</i> NP
10 - 25 octobre	PARIS (Bastille)	<i>L'elisir d'amore</i>
15 octobre	QUIMPER	<i>Orphée et Eurydice</i> (en conc.)
15 et 16 octobre	CLERMONT-FD	<i>Le Médecin malgré lui</i>
18 octobre	ISTRES	<i>La serva padrona</i> NP
18 octobre	PARIS (TCE)	<i>Andromaque</i>
18 - 31 octobre	STRASBOURG	<i>Louise</i> NP
18 oct. - 1^{er} nov	Vienne	<i>Fidelio</i>
25 octobre	St-Pétersbourg (Mar.)	<i>Légende du tsar Saltan</i>
29 oct. - 6 nov	AMSTERDAM	<i>L'elisir d'amore</i>
4 nov. - 31 déc.	Genève	<i>L'Étoile</i> NP
7 novembre	Fribourg-en-Brisgau	<i>Oberon</i> NP
7 novembre	St-Pétersbourg (Mar.)	<i>Œdipus Rex, Le Rossignol</i>
7 nov. - 1^{er} déc.	PARIS (Bastille)	<i>Salome</i>
8 et 10 novembre	MULHOUSE	<i>Louise</i> NP
10 - 19 novembre	NANCY	<i>Medea</i>
13 - 18 novembre	LILLE	<i>Le Médecin malgré lui</i>
22 novembre	LIÈGE	<i>Céphale et Procris</i> (en conc.)

22 et 24 novembre	AVIGNON	<i>I Capuleti e i Montecchi</i> NP
27 et 29 novembre	METZ	<i>Hamlet</i> NP
28 novembre	Londres (Cadogan)	<i>Alceste</i>
1^{er} décembre	BESANÇON	<i>Au temps des croisades</i>
1^{er} décembre	St-Pétersbourg (Mar.)	<i>La Nuit de Noël</i>
1^{er} - 22 décembre	Bruxelles	<i>Iphigénie en Tauride</i> <i>Iphigénie en Aulide</i>
2 - 4 décembre	RENNES	<i>Rita</i>
4 - 11 décembre	TOURCOING	<i>Tancredi</i>
10 - 20 décembre	PARIS (O.-C.)	<i>Fortunio</i>
11 décembre	CLERMONT-FD	<i>Die Zauberflöte</i>
11 - 20 décembre	Genève	<i>Don Giovanni</i>
11 - 21 décembre	ROUEN	<i>Il barbiere di Siviglia</i>
12 décembre	Amsterdam (Cg)	<i>Guillaume Tell</i>
27 décembre	Zurich	<i>Il barbiere di Siviglia</i>
27 déc. - 7 jan.	MONTPELLIER (OC)	<i>La figlia del reggimento</i>
8, 9, 10 janvier	METZ	<i>Au temps des croisades</i>
17 janvier	CALAIS	<i>Au temps des croisades</i>
18 - 28 janvier	PARIS (Châtelet)	<i>Norma</i>
22 janvier	ARRAS	<i>Au temps des croisades</i>
22 et 24 janvier	LIMOGES	<i>Fidelio</i>
22 et 24 janvier	TOULOUSE	<i>Euryanthe</i> (en concert)
22 janvier - 7 février	BORDEAUX	<i>Die Zauberflöte</i>
24 janvier	St-Pétersbourg (Mar.)	<i>Sadko</i>
25 janvier-23 février	PARIS (Bastille)	<i>La sonnambula</i> NP
26 janvier - 7 février	Liège	<i>I Capuleti e i Montecchi</i>
27 - 31 janvier	METZ	<i>L'Attaque du moulin</i> NP
30 janvier-14 février	Milan	<i>Don Giovanni</i>

31 jan. et 18 fév.	St-Pétersbourg (Mar.)	La Nuit de Noël
4 - 26 février	Londres (ENO)	<i>Lucia di Lammermoor</i>
6 - 22 février	New York (Met)	<i>La figlia del reggimento</i>
13 février	MAISONS-ALFORT	La serva padrona NP
21 - 28 février	Lausanne	<i>Otello</i> (Rossini)
23 février	BESANÇON	Abu Hassan
24, 26, 28 février	DIJON (Audi.)	<i>L'elisir d'amore</i> NP
26, 28 février;	MONTPELLIER	Une Éducation manquée
2 mars		
28 février; 2, 4 mars	TOURS	<i>I Capuleti e i Montecchi</i> NP
5, 7 mars	METZ	La Fausse Magie NP
5 - 9 mars	ST-ÉTIENNE	<i>Hamlet</i>
7 - 25 mars	Barcelone	<i>La figlia del reggimento</i>
12 mars	REIMS	La Fausse Magie NP
15 - 21 mars	PARIS (O.-C.)	L'Amant jaloux
16 et 18 mars	PARIS (O.-C.)	Zémire et Azor
16 mars - 9 avril	New York (Met)	<i>Hamlet</i> NP
17 mars	St-Pétersbourg (Mar.)	La Pskovitaine
20 mars	PARIS (O.-C.)	Sancho Pança (en concert)
20, 21, 22 mars	RENNES	La Fausse Magie NP
21 - 31 mars	Lausanne	<i>Die Zauberflöte</i>
26 mars - 23 avril	PARIS (Bastille)	<i>Il barbiere di Siviglia</i>
26 mars - 2 juin	Lucerne	<i>La sonnambula</i>
27 mars et 2 avril	Bruxelles	<i>Norma</i> (en concert)
3 avril - 24 mai	Radebeul	Faust (Spohr) NP
6 avril	LE PERREUX	La serva padrona NP
8 avril	CLERMONT-FD	<i>I Capuleti e i Montecchi</i>
10 avril	Bremerhaven	Samson et Dalila NP

10 - 18 avril	PARIS (O.-C.)	Mignon
15 avril	LE KREMLIN- BICÊTRE	La serva padrona NP
15 avril	Tallinn	Les Pêcheurs de perles (e. c.)
18 avril	St-Pétersbourg (Mar.)	La Nuit de mai
24 avril	BOULOGNE-SUR- MER	La serva padrona NP
24 avril	Dessau	La Muette de Portici NP
24 avr. 3, 5 mai	ILLKIRCH	Il matrimonio segret NP
27 avril	ROANNE	La serva padrona NP
29 avril et 2 mai	Madrid	<i>I puritani</i> (en concert)
1^{er} mai	Amsterdam (Cg)	Ariane et Barbe-Bleue
2 - 12 mai	Turin	<i>Il barbiere di Siviglia</i>
7 et 9 mai	MASSY	<i>Norma</i>
8, 9 mai	REIMS	La Cour du roi Pétaud
12 et 14 mai	MULHOUSE (LS)	Il matrimonio segreto NP
16 mai	St-Pétersbourg (Mar.)	Rouslan et Ludmila
16 juin	Zurich	Boris Godounov
16 - 20 mai	ROUEN	Le Médecin malgré lui
16, 18, 20 mai	TOURCOING	<i>Don Giovanni</i>
17 mai	St-Pétersbourg (Mar.)	Pétrouchka, L'Oiseau de feu, Shéhérazade (ballets)
17 mai - 4 juin	Londres (ROH)	<i>La figlia del reggimento</i>
20 mai	CLERMONT-FD	La Cour du roi Pétaud
20, 23, 26 mai	Madrid	<i>Norma</i> (en concert)
22 mai - 4 juin	Munich (ST)	Martha
23 mai	Londres (SBC)	Guillaume Tell
26 mai - 6 juin	MARSEILLE	<i>Hamlet</i> NP
28 et 30 mai	COLMAR	Il matrimonio segreto NP

1 ^{er} juin - 8 juillet	Londres (ENO)	<i>The Pearl Fishers</i> NP
5 juin	CAEN	Altre stelle
5 juin	LYON (Audit.)	<i>Genoveva</i> (en concert)
7 juin	PARIS (Pleyel)	<i>Genoveva</i> (en concert)
7 - 11 juin	PARIS (TCE)	<i>Don Giovanni</i>
11 juin	LILLE	Altre stelle
15 - 26 juin	Liège	<i>Boris Godounov</i> NP
18 juin - 5 juillet	Milan	<i>Faust</i> NP
20 juin - 6 juillet	Zurich	<i>Der Freischütz</i>
21 - 29 juin	Vienne	<i>La Juive</i>
9 - 24 juillet	Milan	<i>Il barbiere di Siviglia</i>
12, 14 juillet	MONTPELLIER	<i>Andromaque</i> NP

Alain REYNAUD

Compte rendu de concert

La résurrection de *David* de Bizet

Bibliothèque nationale, 9 juin 2009

Il est toujours instructif d'écouter les partitions composées par de jeunes musiciens dans le cadre de leurs études. Les cantates écrites pour le concours de Rome, en particulier, sont parfois fort éclairantes. Avec cent ou cent cinquante ans de recul, on se désole que telle cantate n'ait pas été couronnée (inutile de revenir sur *La Mort d'Orphée* de Berlioz, ou sur *Cléopâtre*), on éprouve de la mélancolie au contraire en songeant que tel musicien ayant eu le premier prix est aujourd'hui oublié. En réalité, seuls Berlioz, Gounod, Bizet, Massenet, Debussy et Henri Dutilleux, depuis 1803, c'est-à-dire depuis que le concours de Rome est ouvert aux musiciens, sont restés célèbres, Lili Boulanger (premier prix en 1913) étant morte trop jeune pour avoir laissé une œuvre conséquente.

Le cas de Bizet est particulièrement intéressant. Couronné en 1857 avec *Clovis et Clotilde* (son ami Ernest Guiraud, qui plus tard écrira les récitatifs de *Carmen*, le fut pour sa part en 1859), il avait reçu l'année précédente un second prix avec la cantate *David*. 1856, c'est l'année où Berlioz entreprend *Les Troyens*; c'est aussi celle où, fraîchement élu à l'Institut, il commence à faire partie des jurys qui décident d'attribuer ou non les récompenses aux apprentis compositeurs (voir sa lettre à Liszt datée du 29 juin). Quelle fut la position de Berlioz, cette année-là et les suivantes ? Il ne pouvait pas ne pas se souvenir des audaces et des beautés de ses propres cantates, ni oublier toutes les histoires ironiques et drôles qu'il avait écrites sur l'organisation du prix de Rome, ni faire fi de ce qu'il attendait, d'une manière générale, de la musique et des musiciens. Il est vrai aussi que le but d'une pareille cantate, comme l'écrit Hervé Lacombe, « n'est pas de déployer une forte originalité et d'inventer de nouvelles formes, mais de montrer, à l'intérieur d'un cadre stéréotypé pensé comme un mini-opéra, une maîtrise des clichés poético-musicaux, de l'écriture vocale et de l'orchestration ». Bref, il faut prouver à ses maîtres qu'on a bien appris leurs leçons, qu'on peut les mettre en pratique, tout en laissant entendre entre les lignes qu'on est capable de tout autre chose. À cet égard, *David* est déjà presque un modèle, comme on a pu s'en rendre compte le 9 juin dernier.

C'est à l'initiative du jeune chef Jean-Luc Tingaud qu'on a pu entendre cette cantate. Après avoir ressuscité *Le Gladiateur* de Debussy l'an dernier, c'est lui qui a eu l'idée de faire connaître ce *David* dans le cadre des concerts qu'il

consacre aux inédits de la Bibliothèque nationale de France. Le concert, en réalité, comportait aussi une *Ouverture en la*, qui ne nous a pas transportés, puis le premier mouvement de la *Symphonie « Roma »*, bien plus riche de couleurs et d'élan, qui nous fait souhaiter que Jean-Luc Tingaud dirige un jour les quatre mouvements de cette partition.

Quant à la cantate, l'impression ne peut qu'être ambiguë. *C'est du Bizet*, bien sûr, et il est toujours facile de retrouver ici tel préécho des *Pêcheurs de perles* ou là telle préfiguration de *Carmen*. Il y a certes plus de Bizet dans *David* qu'il n'y a de Ravel dans les cantates que ce dernier écrivit (en vain) pour obtenir le prix de Rome. *David* est une cantate largement développée (quatre airs, un duo, un trio, de nombreux récitatifs et passages instrumentaux), elle est variée dans ses ambiances, elle donne une idée de l'imagination du jeune Bizet et de son invention mélodique. Ainsi, les Strophes de David, avec accompagnement de harpes, sont sans doute l'une des pages les plus belles de la partition.

On doit bien sûr cette impression, également, aux interprètes. Anne-Marguerite Werster (Michol) a su trouver le style qui convenait à cette cantate, ce qui n'allait pas de soi, alors que Sébastien Guèze (David), qui dispose d'importants moyens vocaux, a tendance à chanter avec un éclat continu des pages qui mériteraient davantage de nuances. Quant à Florian Westphal (Saül), toujours excellent dans les rôles de père noble bousculé dans ses convictions, il s'est montré égal à lui-même.

Les musiciens de l'Orchestre-Atelier OstinatO (une formation qui permet à de jeunes instrumentistes frais émoulus du Conservatoire de connaître l'orchestre de l'intérieur) paraissaient en forme, avec des bois cependant plus éloquents, plus pimpants que les cordes. Est-ce être injuste ou mesquin de dire qu'on aurait souhaité plus de rondeur et de justesse dans les violons, qui auraient ainsi répondu avec plus de netteté à l'ardeur et à l'exigence du chef ?

On est impatient d'entendre de nouveau Jean-Luc Tingaud dirigeant par exemple *Sardanapale*, si on en retrouve jamais la partition entière, la seule des quatre cantates de Rome de Berlioz qui ne nous soit parvenu que fragmentairement.

Christian WASELIN

Tribune

Le fait de mettre en scène *La Damnation de Faust* est loin de faire l'unanimité. Or on a vu récemment une représentation scénographique de *L'Enfance du Christ*, on s'apprête à mettre en scène *Les Nuits d'été*... La musique ne se suffirait-elle plus à elle-même? Quelle est l'opinion de nos lecteurs sur ces orientations ?

AUCUNE RÉPONSE.

Alain REYNAUD

Discographie

Nouveautés

Le Carnaval romain

Avec: Chopin, *Second Concerto pour le piano*; Tchaïkovski, *Symphonie pathétique*
A. Cortot, pn.; Grand Orchestre de Radio-Paris; dir. W. Mengelberg
CD Malibran CDRG 189 © 1944

Marche hongroise (***La Damnation de Faust***)

Avec: Brahms, *Symphonie n° 3*; Roussel, *Sinfonietta*
NBC Symphony Orchestra, dir. G. Cantelli
CD Pristine Classical PASC173 © Carnegie Hall, New York, 15 XII 1951

Trio (***L'Enfance du Christ***). In: *Pleasure is the Law*

Avec: E. Nielsen, Carter, Hurnik
N. Asin, fl.; E. Douvas, htb.; D. Adkins, vlc.; S. Beck, pn.
Boston Records BR1074

Trio (***L'Enfance du Christ***). In: *Music for Flute and Harp*

Avec: Anonyme, Boismortier, Chopin, Gluck, Krumpholtz, Mozart, Rossini, Vivaldi
C. Conway, flute; D. Watkins, harpe
CD Meridian CDE 84241

Harold en Italie. Partition de Piano (avec la partie d'alto) (Liszt)

Avec: Liszt, *Romance oubliée*. Pf. et alto
D. Suys, alto (Th. Meuwissen); J.-C. Vanden Eynden, piano (Steinway)
CD UT3 UT3-004 © Kloosterkapel, Wichelen, XII 2003

Le Jeune Pâtre breton. In: *In the Twilight: Romantic Music*

Avec: Strauss, Massenet, Schubert, Denza, H. Nelson, Lachner, Gounod, A. Cooke
A. Betanski, soprano; J. Sommerville, cor; R. Sharon, piano
Boston Records BR1047

Les Nuits d'été (extraits)

Avec: Stylianos, *Chansons de son cuer (sans mentir !)*; Martin, *Ballade pour flûte et piano*; Ravel, *Chansons madécasses*; Pierné, *Sonata da camera*
Ens. Pyxis : L. Allemand, vlc.; I. Soccoja, m.-s.; A. Bonjean, pn.; N. Vallette, fl.

CD Parnassie Éditions ◉ Temple Saint-Marcel, Paris, 5 et 6 VII et 24 et 25 IX 2008

Le Roi des aulnes (Schubert) In: *Leise flehen meine Lieder*

Avec: Schubert, 9 Lieder; Schumann, *Andersen-Lieder*

B. Skovhus, bar.; DR Radiosymfoniorkestret; dir. S. Vladoar

CD Sony Classical 88697 45113-2 ◉ Danish Radio Conc. Hall, 23-24, 26-27 V 2006

Marche au supplice (**Symphonie fantastique**). In: *Symphonic Marches for*

Concert Brass. Avec: Verdi, Mozart, Tchaïkovski, Puccini, Grieg, Strauss, Moussorgski

The Locke Brass Consort, dir. J. Stobart

CD CRD 3402

Marche au supplice (**Symphonie fantastique**). In: *Fagottissimo Quarta -*
Virtuoso Rarities for 3-5 Bassoons

Avec: Schröder, Schottstädt, Dondeyne, Greaves, Rossini, Humperdinck, Brahms, Peter,
Duke Ellington, J. Gade, Gershwin, Stolz, Frantzen

Gürzenich Bassoon Quintet

CD MDG 3241565

Récitatif et Air (Cassandre): «Les Grecs ont disparu!», «Malheureux Roi!» (**Les**
Troyens). In: *Tragédiennes, 2, From Gluck to Berlioz*

Avec: Gluck, Sacchini, Piccini, Grétry, Rameau, Cherubini

V. Gens, sop.; Les Talens lyriques; Ch. Rousset

CD Virgin Classics 5099921657429

Rééditions

Air (Ascanio) «Mais, qu'ai-je donc?» (**Benvenuto Cellini**). In: *Opera 2009*

J. di Donato, mezzo-sop.; Orchestre national de France; dir. J. Nelson

2 CD EMI Classics 5099926419220 ◉ Maison de Radio France, 8-13 XII 2003

La Damnation de Faust

K. Olsen (Faust), D. Wilson-Johnson (Méphistophélès), H. Claessens (Brander),
J. Larmore (Marguerite), Städtischer Musikverein zu Düsseldorf, Königlich

Philharmonisches Orchester von Flandern, dir. G. Neuhold

2 CD Bayer Records BR 500 017/18 ◉ VI 1990

Marche hongroise (*La Damnation de Faust*). In: *Best Encores 100*

Berliner Philharmoniker, dir. H. von Karajan

6 CD EMI Classics 5099926475226 © Philharmonie, Berlin, 29 XII 1978-3 I 1979

Chanson de Méphistophélès (*La Damnation de Faust*), L'Île inconnue (*Les Nuits d'été*). In: *The Record of Singing - Volume 5 (From the LP to the digital era: 1953-2007)*

10 CD EMI Classics UK 2289492 Coll. « Budget Box Sets »

Romance de Marguerite (*La Damnation de Faust*)

In : *Leontyne Price - The Prima Donna*

L. Price, sop.; New Philharmonia Orchestra; dir. N. Santi © 1977

4 CD RCA 61236

L'Enfance du Christ

N. Gedda (Récitant), V. de los Angeles (Sainte Marie), R. Soyer (Saint Joseph), E. Blanc (Hérode), X. Depraz (Père de famille), B. Cottret (Polydorus), R. Corazza (Centurion), Chœur René Duclos, Orchestre de la Société des concerts du Conservatoire, dir. A. Cluytens

Avec: *Roméo et Juliette* (Introduction. Combats. Tumulte. Intervention du Prince. Roméo seul. Tristesse. Grande fête chez Capulet. La Reine Mab. Scène d'amour. Roméo au tombeau des Capulet). Chicago Symphony Orchestra, dir. C. M. Giulini

2 CD EMI Classics © 1965 (*L'Enfance du Christ*), X 1969 (*Roméo et Juliette*)

Grande Messe des morts (Requiem)

K. Lewis, tén.; Chor des NDR Hamburg; Konzertvereinigung ORF-Chor; Radio-Sinfonie-Orchester Frankfurt; dir. E. Inbal

2 CD Brilliant Classics BRIL93946 © Alte Oper, Francfort, 14-16 IX 1988

Marche de pèlerins... (*Harold en Italie*). In: *Best Concertos 100*

G. Caussé, alto; Orchestre national du capitol de Toulouse; dir. M. Plasson

6 CD EMI Classics 5099926473925 © 7 VII 1980

Le Spectre de la rose, L'Île inconnue (*Les Nuits d'été*). In: *Proses lyriques*

Avec: Fauré, Duparc, Debussy

Janet Howd, soprano; Christopher Ross, piano

CD Duo 89005 © 1988

Rêverie et Caprice. In: **Romance: Josef Suk**

J. Suk, vl.; Symfonický Orchestr Prahy FOK; dir. V. Smetáček
 Avec: Dvořák, Beethoven, Fibich, Svendsen, Tchaïkovski, Wieniawski
 Česká filharmonie; dir. Václav Neumann
 CD Supraphon SU4000 © Prague, 1970, 1977, 1978

Roméo et Juliette

B. Fassbaender, N. Gedda, J. Shirley-Quirk, Konzertvereinigung Wiener
 Staatsopernchor, ORF-Chor, ORF-Symphonieorchester, dir. L. Gardelli
 2 CD Orfeo C 087 842 H © Musikvereinssaal, Vienne, II 1983

Symphonie fantastique, Le Carnaval romain. In: **«Rudolf Kempe – A Testament»**

Avec: divers compositeurs et divers orchestres
 Berliner Philharmoniker, dir. R. Kempe
 12 CD Testament SBT121281 © 3 VI 1959 (*Symphonie fantastique*), 1960 (*CR*)

Symphonie fantastique

Orchestre de Paris; dir. Ch. Munch
 CD EMI 50999 698541 2 5 © Salle Wagram, Paris, 23-26 X 1967

Symphonie fantastique, La Marseillaise (Rouget de Lisle)

Avec: Ibert, *Escapes*
 Philadelphia Orchestra Chorus; Philadelphia Orchestra; dir. E. Ormandy
 CD RCA-ArchivMusik 38049 © 1976 (*Symphonie fantastique*), 1970 (*Escapes*)

Un bal (Symphonie fantastique). In: *Zauber der Klassik: Die schönsten klassischen Werke/The most beautiful Classical works*

Orchester der Komischen Oper Berlin, dir. Rolf Reuter
 Avec: Rossini, Mozart, Händel, Tchaïkovski, J. Strauss II, Grieg, Haydn. Divers orch.
 CD Berlin Classics 782124494520 © 1990 (*Symphonie fantastique*)

Symphonie fantastique, Le Carnaval romain

Royal Philharmonic Orchestra, dir. Sir Charles Mackerras
 CD Royal Philharmonic 28310 © II 1994 (*Symphonie fantastique*)

Symphonie fantastique, Herminie

A. Legay, sop.; Les Musiciens du Louvre; Mahler Ch. Orch.; dir. M. Minkowski
 CD Brilliant Classics BRIL93808 © Salle des conc., Cité de la mus., Paris, XII 2002

Symphonie fantastique, Roméo et Juliette, Harold en Italie, Rêverie et Caprice

Y. Minton, mezzo-sop.; F. Araïza tén.; J. Bastin, basse; Ch de l'Orch. de Paris; Orch. de Paris; dir. D. Barenboim; W. Christ, alto; Berliner Philharm.; dir. L. Maazel; G. Figueroa, vl.; Orpheus Chamber Orch.

3 CD Deutsche Grammophon Eloquence 480 0714 © 1978, 1979, 1985, 1990

Te Deum

K. Lewis, tén.; M. Eisenberg, org.; Vokalenensemble Frankfurt; Bachchor und Currende der Christuskirche Mainz; Kinder- und Jugendchor des Hessischen Rundfunks; Radio-Sinfonie-Orchester Frankfurt; dir. E. Inbal

2 CD Brilliant Classics BRIL9394 © Alte Oper, Francfort, 25-26 II 1988

Les Troyens (chanté en anglais)

J. Vickers (Énée); J. Walters (Chorèbe); M. Langdon (Panthée); D. Kelly (Narbal); R. Verreau (Iôpas); J. Carlyle (Ascagne); A. Shuard (Cassandre); B. Thebom (Didon); L. Elms (Anna); Coryphées: D. Troy (Hylas); F. Robinson (Priam); R. Allman (un Chef grec); J. Rouleau (l'Ombre d'Hector); E. Evans (Helenus); R. Lewis, Rh. Davies (deux Soldats); A. Beale (le dieu Mercure); N. Berry (Hécube); Orchestra and Chorus of the Royal Opera House, Covent Garden, dir. R. Kubelík

4 CD Testament SBT41443 © en public ROH, Covent Garden, 20 VI 1957

Autour de Berlioz

ALKAN: *Grand duo concertant* pour vl. et pn.; *Marche funèbre*; Trio pour pn., vl. et vlc.; *Douze études dans tous les tons majeurs*, n° 10: *Chant d'amour - Chant de Mort*, n° 11: *La partie du milieu ressortant constamment*, n° 12: *Étude en octaves*; *Premier recueil de chants*; *Sonate de concert* pour vlc. et pn.; *Capriccio alla soldatesca*

J. Clark, vl.; M. Welsh vlc.; R. Smith, pn.

2 CD APR 7032 © 1992, 1994

ARRIETA: *La conquista di Granata*

M. Cantarero (Zulema), A. Ibarra (Isabel), J. Bros (Gonzalo), Á. Ódena (Lara), D. Rubiera (Boabdil), A. Miles (Muley-Hassem), D. Menéndez (Alamar), M. J. Suárez (Almeraya), T. Bibiloni (Un officier), Coro y Orquesta sinfónica de Madrid, dir. J. López Cobos

2 CD Dynamic CDS618 © 7-9 VII 2006

BALAKIREV: *Concertos pour pn. n^{os} 1, 2; Gde Fant. sur des airs pop. russes*

A. Seifetdinova, piano; Orchestre philharmonique de Russie; dir. D. Yablonski
CD Naxos 8570396 © Studio 5, Radio-Télévision Kultura de Russie, 25-30 XI 2006

BEETHOVEN: *Fidelio*

Ch. Goltz (Leonore), G. Zampieri (Florestan), N. Zaccaria (Don Fernando), P. Schöffler (Don Pizarro), O. Edelmann (Rocco), S. Jurinac (Marzelline), W. Kmentt (Jaquino), E. Majkut (1. Gefangener), W. Berry (2. Gefangener), Ch. der Wiener Staatsoper, Wiener Philharm., dir. H. von Karajan

2 CD Orfeo C 771 082 I © Salzburger Festspiele, 1957

BEETHOVEN: *Fidelio*

B. Nilsson (Leonore), J. McCracken (Florestan), H. Prey (Don Fernando), T. Krause (Don Pizarro), K. Böhme (Rocco), G. Sciutti (Marzelline), D. Grobe (Jaquino), K. Equiluz (1. Gefangener), G. Adam (2. Gefangener), Ch. der Wiener Staatsoper, Wiener Philharm., dir. L. Maazel

2 CD Decca 478 032-3 © 1964

BEETHOVEN: *Leonore*

E. Moser (Leonore), R. Cassilly (Florestan), H. Ch. Polster (Don Fernando), Th. Adam (Don Pizarro), K. Ridderbusch (Rocco), H. Donath (Marzelline), E. Büchner (Jaquino), R. Goldberg (1. Gefangener), S. Lorenz (2. Gefangener), Rundfunkchor Leipzig, Staatskapelle Dresden, dir. H. Blomstedt

2 CD Berlin Classics 1140BC © 1976

BEETHOVEN: *Ideals of the French Revolution*

M. Schell, narrateur; A. Pieczonka, sop.; Chœur de l'Orchestre symphonique de Montréal; Orchestre symphonique de Montréal; dir. K. Nagano

2 CD RCA Red Seal 740084 / 2 CD Analekta AN 2 9942-3

BEETHOVEN: *L'Idéal de la Révolution française*

A. Millaire, narrateur; A. Pieczonka, sop.; Chœur de l'Orchestre symphonique de Montréal; Orchestre symphonique de Montréal; dir. K. Nagano
2 CD Analekta AN 2 9940-1

Transfigured Beethoven: Heller, Sgambati, Kalkbrenner, Seiss, Raff, Tausig, Friedman. P. Malan, piano
CD Hänssler Classic 98.286

BELLINI: *Norma*

E. di Giuseppe (Pollione), P. Plishka (Oroveso), B. Sills (Norma), Sh. Verrett (Adalgisa), D. Wallis (Clotilde), R. Tear (Flavio), John Alldis Choir, New Philharmonia Orchestra, dir. J. Levine
2 CD DG 000289 477 8186 8 © 1973

BENEDICT: *Concertos pour piano en ut min. et en mi bémol maj.* In: *The Romantic Piano Concerto (Vol. 48)*. Avec: W. Macfarren, *Concertstück* [1^{er} enr.]
Tasmanian Symphony Orchestra, dir. et piano H. Shelley
CD Hyperion CDA67720 © Federation Concert Hall, Hobart, 1-4 II 2008

DE BÉRIOT: *Duos concertants, 6 Duos caractéristiques*

Ch. Sohn et J. Marcus, violons
CD Naxos 8570748 © St. John Chrysostom Ch., Newmarket, Ontario, 21-23 VI 2007

DE BÉRIOT: *Solo Violon Music, Vol. 1. 12 Scènes ou Caprices, 9 Études, Prélude ou Improvisation*

B. Hristova, violon
CD Naxos 8572267 © St. John Chrysostom Church, Newmarket, ON, 12-15 II 2009

DE BÉRIOT: *Trois Trios avec piano, Nocturne*

K. Nagata, H. Kasai, M. Drobinsky
CD Talent DOM 2911 127

Louise BERTIN: *La Esmeralda*

M. Boog (La Esmeralda); M. Núñez Camelino (Phœbus); F. Ellero d'Artegna (Frollo); F. Antoun (Quasimodo); Y. Saelens (Clopin); E. Danglade (Fleur de Lys); É. Huchet (V^{cte} de Gif); M.-F. Gascard (M^{me} de Gondelaurier); E. Alexiev (M. de Morlaix); M. Mazuir (M. de Chevreuse); Sh. Sassoon-Deshler (Diane); A. Dauphin-Heiser (Bérangère); G. Dzilums (Tortorue); Orchestre national de Montpellier Languedoc-Roussillon; Chœur de la Radio lettone; dir. L. Foster
2 CD ACCORD 480 2341 © Opéra Berlioz Le Corum, Montpellier, 23 VII 2008

BOIELDIEU: *La Dame blanche*

R. Blake, L. Naouri, J.-P. Fouchécourt, A. Massis, M. Delunsch, S. Brunet,
Chœur de Radio France, Ensemble orchestral de Paris, dir. M. Minkowski
2 CD EMI Classics 395118 2 © Maison de la Radio, Paris, 16-22 IX 1996

BOIELDIEU: *Concerto for hp.* (version originale*), *Sonate pour hp.*, *Romances*

I. Perrin, hp.; Ch. Pauchet, sop.; Le Collège musical; J.-Ph. Navarre
CD Pavane ADW 7435 © Théâtre, Douai, 3-5 I 2000

*1^{er} enr. mondial sur instr. d'époque

BORODINE, MOUSSORGSKI, LIADOV

Evgeny Svetlanov - The Anthology of Russian Symphony Music
Orchestre symphonique d'État d'URSS; dir. E. Svetlanov
5 CD SVET 10-14-5 © 1963-1983

CHABRIER: *España. Orchestral Works*

Joyeuse marche; España; Suite pastorale; Le Roi malgré lui, Danse slave, Fête
polonaise; *Prélude pastoral; Bourrée fantasque; Menuet pompeux;*
Gwendoline, ouverture, Légende de Gwendoline*; *À la musique; Larghetto*
; *Habañera; Trois Valses romantiques; La Sulamite

*B. Hendricks, sop.; **S. Mentzer, m.-sop.; ***P. del Voscovo, cor;
**Ch. de Midi-Pyrénées; Orch. nat. du Capitole de Toulouse; dir. M. Plasson
2 CD Brilliant Classics 93773 © 1987

CHERUBINI: *Chant sur la mort de Joseph Haydn; Symphonie en ré majeur*

M. Schmiede, sop.; M. Hill, tén.; P. Barbacini, tén.; Cappella Coloniensis; dir.
G. Ferro
CD Phoenix Edition PE175

CHISHOLM: *Music for piano, Vol. 1-5*

M. McLachlan, piano
5 CD Divine Art DDV24131, 24132, 24133, 24134, 24140

DEVIENNE: *6 Duo concertants pour flûte et alto* op. 5

E. Murawska, flûte; M. Murawski, alto
CD Acte Préalable AP0222

DONIZETTI: *L'Elisir d'amore*

I. Cotrubas (Adina); P. Domingo (Nemorino); I. Wixell (Belcore); G. Evans (Dulcamara); L. Watson (Giannetta); Orchestra and Chorus of the Royal Opera House, Covent Garden; dir. Sir John Pritchard

2 CD Sony 88697446442 Coll. « The Sony Opera House » © 1976

DONIZETTI: *Linda di Chamounix*

M. Carosio (Linda), G. Raimondi (Carlo), G. Taddei (Antonio), R. Corsi (Pierotto), G. Modesti (Prefetto), C. Badioli (Boisfleury), M. T. Mandalari (Maddalena), G. Fazzini (Intendente), Coro e Orchestra sinfonica della RAI di Milano, dir. A. Simonetto

2 CD Opera d'Oro 1489 © Milan, 22 VII 1953

«*De l'école franco-belge du violon*»: Ysaÿe, Franck, Saint-Saëns

S. Roussev, violon; E. Rozanova, piano

CD Intégral Classic 221166 © Théâtre Saint-Bonnet, Bourges, 15-17 XII 2007

FARRENC: *Trio n° 1 pour pn., vl. et vlc., Sextuor pour pn., fl., htb., cl., cor et bas., Trio n° 3 pour pn., vl. et cl.*

Linos Ensemble

CD CPO 777 256-2 © Radio-Bremen-Sendesaal, 9, 11 et 13 X 2006

FLOTOW: *Martha*

V. de los Ángeles (Martha), R. Elias (Julia), L. Alvary (Mickleford), R. Tucker (Lyonel), G. Pechner (Sheriff), G. Tozzi (Plumkett), Metropolitan Orchestra and Chorus, dir. N. Verchi

2 CD Columna Música 1CM0160 © en public au Met, New York, 25 II 1961

FLOTOW: *Concertos pour piano n°s 1 et 2, Wilhelm von Oranien in Whitehall, Jubel Overture*

C. Petersson, piano; Pilsen Philharmonic Orchestra, dir. H. P. Wiesheu

CD Sterling CDS 1077-2

FRANCK: *Les Béatitudes*

L. Lebrun, J. Berbié, N. Stutzmann, D. Rendall, M. Vanaud, F. Loup, Chœur de Radio France, Nouvel Orchestre philharmonique de Radio France, dir. A. Jordan

2 CD Warner Classics 2564-69045-2

GADE: Concerto pour violon. In : *Romantiske violinkonserter*

Avec: Lange-Müller, Langgaard

Ch. Åstrand, vl.; Tampere Filharmonikerne; dir. J. Storgårds

SACD Da Capo 6.220562

GLAZOUNOV: Les Saisons; Valses de concert n^{os} 1 et 2; Carnaval(Schumann); **Stenka Razine.** **GLINKA: Rouslan et Ludmila**, ouv.; **La****Kamarinskaïa; Une vie pour le Tsar**, ouv.; **Valse-fantaisie; Capricho brillante****sobre la Jota aragonesa.** **LIADOV: Baba-Yaga; Kikimora; Chants pop. russes**

Orchestre de la Suisse romande, dir. E. Ansermet

2 CD Decca Eloquence 480 0038 © Victoria Hall, Genève, VI 1954-X 1966

GLINKA: La Vie pour le Tsar

B. Christoff (Soussanine), T. Stich-Randall (Antonida), N. Gedda (Sobinine), M.

Bugarinovic (Vania), Chœur de l'Opéra national de Belgrade, Association des

Concerts Lamoureux, dir. I. Markevitch

2 CD GOP 66394 © Paris, XI-XII 1957

GLINKA, DARGOMIJSKI, MOUSSORGSKI, BORODINE,**TCHAÏKOVSKI: Mélodies et Romances**

Galina Vichnevskaja, soprano; Mstislav Rostropovich, piano

2 CD Warner Classics 2564-69045-7

GLINKA: Farewell to St. Petersburg (Romances)

A. Andrianov, tén.; A. Shevchenko, piano (piano Érard 1839)

CD Melodiya MEL CD 10 01033 © en public, Conservatoire, Moscou, 19 I 2005

GLINKA: Trio pathétique

Avec: Archiduc Rodolphe d'Autriche, Rota

Bilbao Trio (L. A. Requejo, cl.; R. Vandra, vlc.; F. Gómez, pn.)

CD Slovart Music SR-0062 © Dom umenia Fatra, Žilina, 2005

GLINKA: « Karaminskaya » (Danses symphoniques)

Orchestre symphonique de la radio de Moscou, dir. M. Ermler, B. Demchenko,

V. Fedoseyev, K. Ivanov

CD Regis RRC 1242

GLUCK: *Alceste* (version de Vienne)

K. Flagstad (Alceste), R. Jobin (Admeto), A. Young (Evandro), M. Lowe (Ismene) Th. Hemsley (Gran sacerdotte, Apollo, Nume infernale), J. Clark (Eumelo), R. Thayer (Aspasia), J. Atkins (L'araldo, L'oracolo), The Geraint Jones Singers and Orchestra, dir. Geraint Jones

3 CD Profil PH 08035 © 1956

GOUVY: *Symphonie n° 3, Symphonie n° 5*

Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern, dir. J. Mercier

CD CPO 7773792 © 2007

GRÉTRY: *Sei Quartetti*

Quatuor Thaïs

CD Musica Ficta MF - 8004

HERBECK: *Symphonie n° 4 « Orgelsymphonie », Variations symphoniques*

I. Peyrot, orgue; Hamburger Symphoniker, dir. M. Haselblöck

SACD NCA 60150-215 © Friedrich-Ebert-Halle, Hambourg, 26-28 I 2005

R. KREUTZER: *40 Études ou Caprices pour un violon seul*

E. Wallfisch, violon

2 CD CPO 999 012

R. KREUTZER: *Concertos pour violon n° 9 & 13; Variations sur « La Molinera » & « Montagnes Regaladas »*

S. Lethiec, vl.; Orquestra do Norte, Porto; dir. J. Ferreira Lobo; Ensemble instrumental du Conservatoire de Versailles

CD Talent DOM 2911 126

LALO: *Symphonie espagnole, Rhapsodie norvégienne*

D. Erly, vl.; London Philharmonic Orchestra; dir. D. E. Inghelbrecht

CD Forgotten Records fr 132 © 1956

LALO: *Symphonie espagnole, Concerto pour violon, Fantaisie norvégienne*

J.-J. Kantorow, vl.; Orquesta Ciudad de Granada; dir. K. Bakels

CD BIS-CD-1680 © Auditorio Manuel de Falla, Grenade, XII 2007

LALO: *Symphonie espagnole, Rhapsodie norvégienne*

D. Erly, vl.; London Philharmonic Orchestra; dir. D. E. Inghelbrecht
CD Forgotten Records fr 132 © 1956

LALO: *Concerto pour violoncelle. FRANCK: *Variations symphoniques***,
*Le Chasseur maudit******

A. Navarra, vlc.; Česká filharmonie; dir. C. Silvestri*; E. Bernátová, pn.;
Symfonický orchestr hl. m. Prahy FOK; dir. S. Václav**; Česká filharmonie;
dir. K. Šejna ***

CD Forgotten Records fr 201 © 1957* **, 1956***

LISZT: *Années de Pèlerinage* G 14abd

D. Grimwood, piano (piano Érard 1851)
2 CD SFZ Music SFZM0208 ©

LISZT: *Concertos pour piano n^{os} 1 et 2, Totentanz*

N. Freire, pn.; Dresdner Philharmonie; dir. M. Plasson
CD Brilliant Classics 93846

LISZT: *Eine Symphonie zu Dantes Divina Commedia; *Deux Légendes*.**

1. San Francesco d'Assisi. 2. San Francesco di Paula
G. Keith, sop.*; Ladies' Voices of the City of Birmingham Symphony Ch.*;
BBC Philharmonic; dir. G. Nosedá

CD Chandos CHAN10524 © Manchester, 30 IX et 4 X 2008

**LISZT: *Sonate en si mineur, Funérailles, Deux Sonnets de Pétrarque, Valse
impromptu***

Sigi [Alexis] Weissenberg, piano
CD Forgotten Records fr 113 © 1956

LISZT: *The Symphonic Poems: Prometheus, Mazeppa, Tasso, Les Préludes*

Hungarian National Philharmonic Orchestra, dir. Z. Hamar
CD BMC 009

**LISZT: *The Great Romantic. Les Préludes, Rhapsodie hongroise n° 2,
Concerto pour piano n° 1***

Russian Federal Orchestra, dir. V. Jordania
CD Angelok 1 #7752

MAYR: *Tobiae matrimonium*

J. Spiesser (Raguel), M. Buchberger (Anna), C. Horak (Sara), S. Irányi (Tobie), S. Bernhard (Archange Raphaël), Simon-Mayr-Chor, AsamCollegium, dir. F. Hauk, clavecin

2 CD Naxos 857075253 © Maria-de-Victoria-Kirche, Ingolstadt, 14-18 VII 2007

MENDELSSOHN: *Paulus*

S. Goetz, sop.; D. Zimmermann, alto; M. Brutscher, tén.; K. Mertens, b.; Kantorei der Schlosskirche Weilburg; Capella Weiburgensis; dir. D. Hagel

2 CD Profil/Naxos 881488900859

MENDELSSOHN: *Symphonies n° 1 à 5, *Symphonies pour cordes 1-12*****

H. Donath, R. Hansmann, sop.; W. Kmentt, tén.; New Philharmonia Orchestra and Chorus; dir. W. Sawallisch*, Amsterdam Sinfonietta; dir. L. Markiz**

7 CD Brilliant Classics Bril 93777 © Londres, 1967*, Haarlem, 1994-1996**

MENDELSSOHN: *Symphonie n° 3, Les Hébrides, Le Songe d'une nuit d'été*

Philadelphia Orchestra, dir. E. Ormandy

RCA-ArkivMusic 38112 © 1977, 1979, 1976

MENDELSSOHN: *Mendelssohn Edition 4****Ein Sommernachtstraum, Te Deum, Psalmen, Die erste Walpurgisnacht***

E. Wiens, A. Michael, N. Stutzmann, M. Schaeffer, P.-A. Blaser, Ensemble vocal et instrumental de Lausanne, dir. M. Corboz; divers chœurs, divers orchestres, K. Masur et divers chefs

CD Warner Classics 2564-69267-6

MERCADANTE: *Virginia*

S. Patterson (Virginia), S. Antonucci (Virginio), P. Ch. Clarke (Appio), Ch. Castronovo (Icilio), A. Foster-Williams (Marco), K. Manley (Tullia), M. Le Brocq (Valerio), Geoffrey Mitchell Choir, London Philharmonic Orchestra, dir. M. Benini

2 CD Opera Rara ORC39 © Henry Wood Hall, Londres, II 2008 [1^{er} enr. studio.]

MEYERBEER: *Meyerbeer in Paris*

CD Marston 53009-2

MOLIQUE: *Quatuors à cordes* op. 18 n° 3 et op. 28

Mannheimer Streichquartett

CD CPO 777276

MOSCHELES: *Jeanne d'Arc*, ouv.; *Concerto pour piano n° 6*; *Symphonie*
L.X. Ming, pn.; Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt; dir. N. Athinaios
CD Christophorus CHE01352 Coll. «Entrée»

NEUKOMM: *Missa Solemnis Pro Die Acclamationis Johannis VI*
M.-C. Vaquié, C. Poul, sop.; G. Coma-Alabert, m.-sop.; D. Auchincloss, tén.;
J. Gunthorpe, bar.; Chœur de chambre de Namur (Dir. J. Tubéry); La Grande
Écurie et la Chambre du Roy; dir. J.-C. Malgoire
CD K617 K617212 © en public

NEUKOMM: «*Forgotten Treasures, Vol. 8 / Sigismund Neukomm*»
Fantaisie en ut min., «*Misera, dove son!*», *Gd concerto pour le pf. en ut maj.*
Avec: Haydn, *Arianna a Naxos*
M. B. Kielland, m.-sop.; R. Fukuda, pf.; Kölner Akademie; M. A. Willens
CD ARS Produktion 38 030 © 4-6 I 2008

PAËR: *Missa plena in re*
S. Rubens, sop.; A. Vondung, alto; J. Schneider, tén.; G. Zeppenfeld, basse;
Dresdner Kreuzchor; Staatskapelle Dresden; dir. R. Kreile
CD Carus 83.246 [Premier enregistrement mondial.]

PAGANINI: *Sonate per Violino e Chitarra*
G. Iannetta, violon; G. Landroni, guitare
CD Tactus TC.781601

PERGOLÈSE: *La Serva Padrona*
I. Poulenard, Ph. Cantor, Ensemble baroque de Nice, G. Bezzina
CD Arion PV709061

PLEYEL: *Concertos pour clarinette n°s 1 et 2, Sinfonia concertante pour 2 cl.*
D. Klöcker, S. Arnold, cl.; Südwestdeutsches Kammerorchester Pforzheim; dir.
S. Tewinkel
CD CPO 777-241-2 © Laurentiuskirche, Oberderdingen, VI et X 2007

PLEYEL: «*Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 3*»
Concerto pour piano en ré (1^{ère} audition), *Concerto pour le pianoforte en ut* (1^{ère}
audition), *Concerto pour clarinette en ut*
M. Dimitrieva, pn.; A. Neubauer, cl.; Philharmonie Győr; dir. P. Weigold

CD ARS Produktion 38 813 © e. c., Konzerts. A. Maurer, Großweikersdorf, 4 I 2008

PLEYEL: *Symphonies concertantes en si bémol majeur**, *en la majeur***;
Concerto pour violon en ré majeur (Benton 103/103A)

D. Perry, vl.; *V. Chiang, alto; **I. Lippi, vl.; Baltimore Chamber Orchestra;
dir. M. Thakar

CD Naxos 8570320 © Towson, Maryland, 12, 17 II et 28-29 V 2008

RAFF, in «*Swiss Piano Quintets*»

*Quintette pour pn., 2 vl., alto et vlc. en la mineur op. 107; Fantaisie op. 207B
pour pn., 2 vl., alto et vlc.* [Premier enregistrement mondial.]

Avec: Goetz, *Quintette pour pn., vl., alto, vlc. et contrebasse en ut mineur op. 16*

Ensemble Il Trittico

CD DIVOX CDX-20506 © Galaxy Studios, Belgique, 30 I - 2 II 2007

REICHA: *Quintette avec cor en mi maj. op.106*

in: «*Chamber Music with horn* Avec: Stamitz, Hauff, Hoffmeister, Kuffner, Mozart
L. van Marcke, cor; Apos Quartet

CD Pavane ADW7363

RIES: *Concerto pour piano « Abschieds-Concert von England », Grandes
Variations sur Rule Britannia, Introduction et Variations brillantes*

Ch. Hinterhuber, pn.; Royal Liverpool Philharm. Orch.; dir. U. Grodd

CD Naxos 8570440 © Philharmonic Hall, Liverpool, 9-10 I 2007

RIMSKI-KORSAKOV

Evgeny Svetlanov - The Anthology of Russian Symphony Music

Orchestre symphonique de l'Académie d'État; dir. E. Svetlanov

6 CD SVET 57-009-1/6 © 1969-1993

RIMSKI-KORSAKOV: *La Grande Pâque russe; La Nuit de Noël; Capriccio
espagnol; BORODINE:* Danses polovtsiennes (*Le Prince Igor*);

STRAVINSKI: *Le Sacre du printemps*

San Francisco Symphony Orch.; Boston Symphony Orch., dir. P. Monteux

CD Guild GHCD 2342 © en public, XII 1943-IV 1957

RIMSKI-KORSAKOV: *Shehérazade, La Grande Pâque russe*

Russian Federal Orchestra, dir. V. Jordania

CD Angelok 1 #9907 ©

RIMSKI-KORSAKOV: *Snegourotchka* (The Snow Maiden)

Solistes, chœur et orchestre du Théâtre Bolchoï, dir. Alexander Lazarev
3 CD Melodiya MELCD10 01526 © 1987

ROMBERG: «Forgotten Treasures, Vol. 5 | Bernhard Romberg»

Symphonies nos 1, 2, 3

Kölner Akademie, dir. M. A. Willens

CD ARS Produktion 38 026 © 26-30 VI 2006 et 18-19 II 2007

ROSSINI: *La donna del lago*

R. Blake (Giacomo V.), G. Surjan (Douglas), Ch. Merritt (Rodrigo), J. Anderson (Elena), M. Dupuy (Malcolm), M. Laurenza (Albina), E. Gavazzi (Serano), F. Poggi (Bertram), Orchestra e Coro del Teatro alla Scala, dir. R. Muti

2 CD Decca 478 0326 © 1992

ROSSINI: *Le Comte Ory*

M. Sénéchal (le comte Ory), R. Ariè (le gouverneur), C. Canne-Meijer (Isolier), R. Massard (Raimbaud), S. Barabas (Adèle), M. Sinclair (Dame Ragonde), J. Sinclair (Alice), Orchestra Sinfonica e Coro di Torino della RAI, dir. V. Gui

2CD Walhall WLCD 0260 © 11 VI 1959

SAINT LUBIN: *Œuvres virtuoses pour violon* (Volume 1)

A. Khitruk, violon; E. Kopelman, piano

CD Naxos 8572019 © Newmarket et Toronto, 10-12 VI 2008

SAINT-SAËNS: *Samson et Dalila*

B. Thebom (Dalila); R. Vinay (Samson); G. Taddei (Grand-Prêtre); F. Corena (Abimélech); Orquesta y Coro del Teatro Colón; dir Sir Thomas Beecham

Avec: Bizet, *Carmen* © 1958

4 CD WHRA-6026 © en public, Teatro Colón, Buenos Aires, 3 VIII 1958

SAINT-SAËNS: *Samson et Dalila*

Ch. Ludwig (Dalila); J. King (Samson); B. Weikl (Grand-Prêtre); A. Malta (Abimélech); Chor des Bayerischen Rundfunks; Münchner Rundfunkorchester; dir G. Patané

2 CD RCA 88697451182 Coll. « Sony Opera House » © 1973

SCHUMANN: *Concerto pour violoncelle; *Symphonie n° 3*; *Manfred*, ouv.**

A. Navarra, vlc.; Orchestre de la Société des Concerts Colonne*; Berliner Philharmoniker; dir. A. Cluytens
 CD Forgotten Records fr 103 © 1951*, 1957

R. STRAUSS: *Aus Italien*; *Burlesque*; *Duett-Concertino*, pour clarinette et basson; *Concerto pour hautbois*; *Le Bourgeois gentilhomme*

D. Ashkenazy, cl.; W. Boskovsky, vl.; E. Brabec, vlc.; F. Gulda, pn.; G. Hunt, htb.; J.-Y. Thibaudet, pn.; K. Walker, bas.; Cleveland Orch.; Gewandhausorch. Leipzig; Radio-Symphonie-Orch. Berlin; Wiener Philharm.; dir. V. Ashkenazy; H. Blomstedt; L. Maazel
 2 CD Decca Eloquence 480 0404

R. STRAUSS: *Ein Heldenleben*, *Till Eulenspiegel*

Philharmonia Orchestra (R. Szulc, violon solo), dir. Ch. von Dohnányi
 CD Signum Classics SIGCD148 © en concert, Londres, 4 X 2007, 30 VI 2001

R. STRAUSS: *Ein Heldenleben*. In: *Karajan in Moscow*, vol. 3

Avec: Mozart, *Divertimento* KV 334
 Berliner Philharmoniker, dir. H. von Karajan
 2 CD Melodiya MELCD1001514 © en public, Gde Salle, Cons., Moscou, 30 V 1969

R. STRAUSS: *Ein Heldenleben*

Avec: Debussy, *Prélude à l'après-midi d'un faune*; Schumann *Concerto pour piano*
 M. Frager, piano; Sächsische Staatskapelle Dresden, dir. R. Kempe
 CD Profil PH 08053 © 1974

R. STRAUSS: *Rote Rosen: Lieder*

C. Tilling, sop.; P. Rivinius, pn.
 CD BIS-SACD-1709 © Nybrokajen 11, Stockholm, I 2008

R. STRAUSS: *Lieder*

I. Dam-Jensen, sop.; M. Martineau, pn.
 CD Altara ALT 1033

WAGNER: *Tristan und Isolde*

W. Windgassen (Tristan); B. Nilsson (Isolde); G. Hoffman (Brangäne); E. Saedén (Kurwenal); J. Greindl (König Marke); F. Uhl (Melot); Chor und Orchester der Bayreuther Festspiele; dir. W. Sawallisch
 4 CD Myto historical 00186 © Bayreuth, 21 VIII 1958

WEBER: *Der Freischütz*

W. Holzmaier (Ottokar), G. Cachemaille (Kuno), L. Orgonasova (Agathe), Ch. Schäfer (Ännchen), M. Salminen (Kaspar), E. Wottrich (Max), K. Moll (Ein Eremit), Rundfunkchor Berlin, Berliner Philharmoniker, dir. N. Harnoncourt
2 CD Teldec 4509-97758-2 © en concert, Philharmonie, Berlin, IX 1995

WEBER: *Der Freischütz*

A. Schellenberg (Ottokar), H. Pflanzl (Kuno), M. Teschenmacher (Agathe), E. Trötschel (Ännchen), K. Böhme (Kaspar), L. Fehenberger (Max), S. Nilsson (Ein Eremit), Chor der Dresdner Staatsoper, Sächsische Staatskapelle Dresden, dir. K. Elmendorff
2 CD Profil PH 07060 © 1944

WEBER: *Invitation à la danse*. In: *Stephen Hough in recital*

Avec: Mendelssohn, Beethoven, Chopin, Saint-Saëns, Chabrier, Debussy, Liszt
S. Hough, piano
CD Hyperion CDA67686 © Henry Wood Hall, Londres, 22-23 VII 2008

WEBER: *Symphonie n° 2, Andante e Rondo Ungarese, Concerto pour basson, Symphonie n° 1*

J. Luoma, basson; Tapiola Sinfonietta, dir. J.-J. Kantorow
CD Bis SA 1620 © 2006 et 2008

WEBER: *Lieder, Sonate pour piano n° 2 en la bémol majeur*

I. Joachim, soprano; H. Boschi, piano
CD Forgotten Records fr 187 © 1958

«WEBER* & ROSSINI»: Cavatine «Una voce poco fa» (*Il barbiere di Siviglia*); *Fantaisie pour cl. et pn.*; *Grand Duo concertant op. 48**

Avec: Bataller, De la Cruz, Kovács, Medina
J. Fuster, cl.; I. Hernández, pn.
CD Columna Música 1CM0197

WIENIAWSKI: *L'École moderne. Études-Caprices* op. 10, op. 18

J. Justyna, violon; W. Koprowski, violon
CD Acte Préalable AP0170

Fernand Faniard, ténor. Mélodies - Airs d'opéra

Fauré, Duparc, Saint-Saëns, Chausson, Debussy, Bachelet*, Schubert, Schumann**, Wolf***, Gluck, Grétry****

H. Baumgartner, pn.*; P. Capdevielle, pn.**; Orch. radio-symphonique de Strasbourg***; Orch. de Radio Alger****
 CD Musique en Wallonie MEW0850 Coll. « Historiques » © Stuttgart, 6 XII 1951*; privé, X 1950**; Strasbourg, 1950***; Alger, 18 VIII 1949****

Romantic Music for Piano Four Hands

Onslow, Sonates op. 7, op. 22; **Reger**, *Burlesques* n^{os} 4, 5, 6; **Wagner**, *Polonaise*; **Liszt**, *Grande Valse di bravura*; **Grieg**, *Danses norvégiennes* n^{os} 2, 3; **Balakirev**, *Suite*

E. Buccheri, R. Boldrey, piano

CD Cedille FOUNDation CDR 7002 © Chicago, XI 1978 et III 1985

«**Si mineur**». **Chopin**, *Barcarolle*, *Sonate n°3 en si mineur*, *Berceuse*; **Liszt**, *Sonate en si mineur*, *Isoldens Liebestod de Tristan und Isolde* (Wagner)

O. Peyrebrune, piano

Ligia Digital Lidi 0103201-09 © Grand Auditorium, Caen, 30 X - 1 XI 2008

«**Petite École de la mélodie**». **Dancla**, *Petite École de la mélodie* [1^{er} enregistrement];

Saint-Saëns, *Sonate pour vl. et pn. en ré mineur*; **Massenet**, *Méditation (Thaïs)*

G. Rimonda, violon (Stradivari «J.-M. Leclair», 1721); C. Canziani, piano

CD Chandos CHAN 10510 © Teatro Civico, Verceil, 6 et 7 VIII 2007

«**Romantic Flute Concerto**»

Peter Benoit, *Poème symphonique*; **Hendrik Waelput**, *Concert symphonique*;

François-Joseph Fétis, *Concerto pour flûte en si mineur*

G. Pas-Van Riet, fl.; Radio-Sinfonieorchester Stuttgart des SWR; dir. F. Bollon

CD Hänssler Classics 098.596.000 © 2004

«**Forgotten Treasures, Vol. 6 | Chant d'Automne - Französische Hornmusik**»

Saint-Saëns, *Morceau de concert*, *Romances* op. 36 et 67; Radoux, *Méditation*; Pessard, *Dans la forêt*; Jeanjean, *Nocturne*, *Romance*; Kunc, *Nocturne*; Guillemyn, *Chant d'automne*; G. Templeton Strong, *Hallali*; Chabrier, *Larghetto*; Dubois, *Cavatine*; Massenet, *La Mer* (Schubert); Blanc, *Romance*

U. Hübner, cor (cor solo et sauterelle, M.-A. Raoux); Kölner Akademie; dir. M. A. Willens

CD ARS Produktion 38 027 © 2-6 I 2007

«**Historical Russian Archives: Evgeny Svetlanov**»

Borodine, Glazounov, Dargomyjski, Balakirev, Rimski-Korsakov, Rachmaninov, Liapounov, Liadov, A. Rubinstein, Glinka, Napravnik, Tchaïkovski, Arenski, Miaskovski, Parsadonian, Pakhmoutova, Mazaïev, Boïko, Zaïmov, Svetlanov, Muravlev

Orchestre symphonique d'État d'URSS; dir. E. Svetlanov
10 CD Brilliant BRIL 9001 © en concert, 1954-1992

«*Rosalia Chalia: Selected Recordings of a Forgotten Soprano (1898-1912)*»
CD Marston 510072

Alain REYNAUD

Vidéographie

Symphonie fantastique

Avec: Haydn, *Symphonie n° 94*; Mozart: *Concerto pour flûte et orchestre n° 2*

E. Pahud, fl.; Berliner Philharmoniker; dir. M. Jansons

DVD Medici Arts 2020098 © en public, église Sainte-Irène, Istanbul, 1 I 2001

Symphonie fantastique (Chorégraphie: L. Massine, 1948)

N. B. Larsen (le musicien), M. Vangsaae (la bien-aimée), F. Beck, F. Bjørnson, E. Bruhn, K. Elsass, H. Kronstam, T. Pihl (Lander), K. Ralov, I. Sand, F. Schaufuss, S. Williams et danseurs du Ballet royal du Danemark

Musique: Liszt, *Épisode de la vie d'un artiste. Grande Symphonie fantastique*. W. Hicks, piano

DVD VAI 4507 © 1948 (ballet), 1980 (synchronisation musicale), 2009 (révision et mise à jour)

Autour de Berlioz

BEETHOVEN: *Fidelio*

Th. Unbedingt, T. Konieczny, R. Stamm, C. Iten, W. Bankl, B. Bobro, A. Kaimbacher, J. Thausing, J. Espenkott, Festspielchor Reinsberg, Orchester Wiener Akademie, dir. M. Haselböck. Mise en scène: M. Sturminger

DVD NCA 60204 © Reinsberg, 2008

BELLINI: *Norma*

V. La Scola (Pollione), A. Papi (Oroveso), F. Cedolins (Norma), S. Ganassi (Adalgisa), B. Alberdi (Clotilde), J. Plazaola (Flavio), Orquestra i Cor del Gran Teatre del Liceu, dir. Giuliano Carella. Mise en scène: Francisco Negrin

DVD Arthaus-Musik 101 465 © en public, Gran Teatre del Liceu, Barcelone, 2007

CIMAROSA: *Il matrimonio segreto*

E. Fissore (Geronimo); V. Baiano (Elisetta); A. Bandelli (Carolina); C. Gonzalez (Fidalma); R. Coviello (Robinson); P. Barbacini (Paolino); M. Balderi, clav.; Orch. della Svizzera ital.; dir. F. Travis. Mise en sc.: F. Crivelli
DVD Opus Arte F4021 D © en public, Lugano, 1986

DONIZETTI: *L'elisir d'amore*

A. Noni (Adina), F. Tagliavini (Nemorino), A. La Porta (Belcore), P. Montarsolo (Dulcamara), S. Chissari (Giannetta), Tokyo Broadcasting Ch., Osaka Broadcasting Ch., Nikikai Ch. Group, Fujiwara Opera Ch., Japan Ballet Assoc., The NHK Symphony Orch., dir. A. Erede. Mise en scène: B. Nofri, Décors: M. Pompei. Chorégraphie: H. Shimada
DVD VAI 4492 © Takarazuka Hall, Tokyo; 8 II 1959

DONIZETTI: *Maria Stuarda*

L. Polverelli (Elisabetta), M. P. Piscitelli (Maria Stuarda), G. Lanza (Anna Kennedy), R. De Biasio (Roberto), S. Alberghini (Talbot), M. Cassi (Cecil), Coro lirico marchigiano 'V. Bellini', Orchestra filarmonica marchigiana, dir. R. Frizza. P. L. Pizzi, mise en scène, décors et costumes
2 DVD NAXOS © Sferisterio Opera Festival, Macerata, 3 VIII 2007

DONIZETTI: *Roberto Devereux*

D. Theodossiou (Elisabetta); A. Schroeder (The Duke of Nottingham); F. Bragaglia (Sara); M. Pisapia (R. Devereux); L. Albani (Lord Cecil); G. Valerio (Sir Walter Raleigh); Orch. and Ch. of the Bergamo Music Festival; dir. M. Rota. Mise en scène: F. Belloto
DVD NAXOS 2.110232 © en public, Teatro Donizetti, Bergame, IX 2006

STRAUSS: *Salome*

K. Riegel (Herodes), G. Knight (Herodias), M. Ewing (Salome), M. Devlin (Jochanaan), R. Leggate (Narraboth), F. Kimm (Ein Page der Herodias), M. Beesley (Erster Nazarener), The Orchestra of the Royal Opera House, dir. E. Downes. Mise en scène: Peter Hall
1 DVD Opus Arte OAR3108D © en public, ROH, Cov. Garden, Londres, 2 VI 1992

WEBER: *Der Freischütz*

Ch. Davidson (Ottokar), W. Gröschel (Kuno), I. Nielsen (Agathe), M. Hartelius (Ännchen), M. Salminen (Kaspar), P. Seiffert (Max), L. Polgár (Ein Eremit), V. Vogel (Kilian), R. Clamer (Samiel), dir. N. Harnoncourt. R. Berghaus, m. en sc.
2 DVD Arthaus-Musik 107 011 © en public, Opernhaus, Zurich, 1999

Maria: The Barcelona Concert & Malibran Rediscovered

García, Persiani, Mendelssohn, Rossini, Balfe, Hummel, Bellini, Malibran
C. Bartoli, Orchestra La Scintilla, dir. A. Fischer
DVD Decca 074 3252 5

Alain REYNAUD

Compte rendu

Orphée et Eurydice

Vesselina Kasarova (Orphée), Rosemary Joshua (Eurydice), Deborah York (L'Amour), Das Bayerische Staatsorchester, dir. Ivor Bolton, mise en scène : Nigel Lowery, Amir Hosseinpour

1 DVD FARAO Classics D 108 045 (1 h 44)

Berlioz qui s'est battu toute sa vie contre les « corrections » et autres « améliorations » qui attentaient à l'intégrité des chefs-d'œuvre, fait à présent figure d'arroseur arrosé car la transposition d'*Orphée* qu'il concéda en 1859 à la voix de mezzo-soprano de Pauline Viardot l'a emporté en succès sur celle que l'auteur avait réalisée lui-même pour un ténor à partir de l'original italien. Il s'en faut de beaucoup, néanmoins, qu'on exécute fidèlement la partition de Berlioz telle qu'elle a été publiée chez Bärenreiter au sein de la *New Berlioz Edition* par les soins de Joël-Marie Fauquet.

Ainsi en va-t-il de cette production de l'Opéra de Munich captée en 2003 qui fait mentir la mention bien lisible sur la pochette du DVD : « Fassung von Hector Berlioz ». Ainsi, le ballet final, qu'il avait exclu, y figure intégralement. En outre des trompettes remplacent ici les cornets à pistons indiqués par Berlioz et dont le timbre, moins éclatant, serait plus proche qu'elles du cornetto en bois de l'original. Enfin le clavecin, très présent dans certains morceaux (comme il devait l'être en 1774 quoique Gluck, selon l'usage, n'ait rien écrit spécifiquement pour lui), est naturellement absent de l'édition Berlioz. Cette réserve faite, il n'est pas mal venu car l'interprétation, sans être baroque, en possède la vivacité, la verdeur : pas de pathos prétendument romantique ou de grandiloquence fatale à l'éloquence.

Globalement, cette production rehaussée tant par la qualité et la pertinence des cadrages de Felix Breisach que par la netteté de la prise de son, est de celles qui lèvent tous les doutes qu'elle suscite tout d'abord. En effet, faire d'Orphée un compositeur-chef d'orchestre en frac noir, et des choristes les musiciens qu'il a sous ses ordres ne force pas l'admiration immédiate, mais la mise en scène en tirera des partis symboliques fructueux. L'idée de déguiser l'Amour en personnage de la commedia dell'arte, plus inattendue, court-circuite nos interrogations sur la pertinence de son intervention. Chanté devant le rideau

comme une épreuve à l'issue de laquelle Orphée gagnera son laisser-passer pour l'au-delà (un violon), le grand air « Amour, vient rendre à mon âme » retrouve ainsi sa fonction de morceau de bravoure.

Les enfers où une armée de diables-cuisiniers découpent les musiciens d'orchestre plongés dans des chaudrons offrent une image forte, dans l'esprit de Jérôme Bosch. Elle instaure, pour la suite, un théâtre sur le théâtre où se jouera la scène des Champs-Élysées sur les neiges polaires puis les retrouvailles avec Eurydice qu'Orphée fera revenir sur la « vraie » scène par la petite porte.

Mais, surtout, après la conclusion, ce petit théâtre deviendra l'écran d'une télévision géante : Orphée et Eurydice, couple de retraités pantouflards, y regarderont leur histoire dans une chorégraphie vive, parfois virtuose, dans l'esprit de la commedia dell'arte, sur la musique du ballet de *Don Juan* ajouté par Gluck pour les représentations françaises. La chorégraphie d'Amir Hosseinpour, assez ridicule dans d'autres ouvrages, fonctionne ici à merveille comme une satire des divertissements télévisés. Qu'une farce tende un miroir à une tragédie n'est pas incompatible avec l'esprit du temps. Paradoxalement, Orphée y est, plus fidèlement que dans l'opéra, déchiré par les bacchantes : sur le mode bouffe, le mythe reprend sa valeur édifiante : il faut surmonter le deuil.

La direction d'acteurs, partiellement chorégraphiée parfois, a le grand mérite de coller toujours au rythme de la musique, et c'est sans doute ce qui rend acceptable la plupart des idées du metteur en scène, outre le fait qu'elles suggèrent souvent des interprétations à double sens. La qualité de la prononciation française des solistes comme des chœurs contribue beaucoup, également, à l'éloquence directe de cette production.

La distribution, de qualité, est dominée par Vesselina Kasarova. À la différence de Katleen Ferrier, Vesselina Kasarova est capable d'une impalpable légèreté tant dans son air à roulades que dans « J'ai perdu mon Eurydice », avec une façon très personnelle d'insuffler de la vie dans la vocalité, d'habiter la ligne mélodique par une infinité de nuances. Rosemary Joshua est une Eurydice touchante avec un physique de danseuse et Deborah York, dans son air « Soumis au silence » nous souffle que l'Amour pourrait être le modèle de Despina.

Gérard CONDÉ

Bibliographie

I. ŒUVRES DE BERLIOZ

ÉDITIONS DE MUSIQUE

Marche hongroise (*La Damnation de Faust*). In : *Piano Duets: Romantic Composers*. Edited by Michael Aston. Oxford, Oxford University Press, 2009, 72 p. \$17.95

Hector Berlioz, *Orphée* : arrangement de Christoph Willibald Gluck « *Orphée et Euridice* » ; tragédie (drame héroïque) en quatre actes. Libretto: Pierre-Louis Moline ; trad. allemande par Hans Swarowski ; Peter Brenner. Partition chant et piano d'après le Urtext de la Nouvelle éd. Berlioz par Karl-Heinz Müller. Cassel, Bärenreiter, 2009. €19,95

COMPTES RENDUS CRITIQUES DES ŒUVRES LITTÉRAIRES

Joël-Marie Fauquet, « Hector Berlioz, *Critique musicale*, Tome 6 ». In : Charles Gounod, *Mireille. L'Avant-Scène Opéra*, juillet-août 2009, n° 251, 107.

Serge Gut, [compte rendu de] « Hector Berlioz, *Critique musicale*, vol. 6 », *L'Éducation musicale*, 561 (Mai-juin 2009), 45.

II. BIOGRAPHIES DE BERLIOZ

ÉTUDE PARTICULIÈRE

Lives of Shakespearian Actors, Part II: *Edmund Kean, Sarah Siddons and Harriet Smithson by their Contemporaries*. Volume 3: *Harriet Smithson*. Peter Raby. London, Pickering & Chatto, 2009, 1312 p. (les 3 vol.). £275.00/\$495.00

III. ÉTUDES CRITIQUES SUR L'ŒUVRE DE BERLIOZ

A. ÉTUDES

David Cairns, « Genesis and composition of *The Damnation of Faust* », *The Berlioz Society Bulletin*, 179 (May 2009), 29-33.

David Cairns, « The historical significance of 1957 », *The Berlioz Society Bulletin*, 180 (August 2009), 45-46.

Osman Durrani, « The Faust legend: origins and early literary and dramatic treatment », *The Berlioz Society Bulletin*, 179 (May 2009), 3-16.

Linda Edmonson, « *La Damnation de Faust* in Russia », *The Berlioz Society Bulletin*, 180 (August 2009), 3-14.

Julian Rushton, « Editing the *Damnation* », *The Berlioz Society Bulletin*, 179 (May 2009), 34-57.

Nicholas Snowman and David Cairns, « Staging the *Damnation de Faust* », *The Berlioz Society Bulletin*, 180 (August 2009), 33-37.

John Warrack, « The Faust legend in the hands of other composers, and Berlioz's approach to it », *The Berlioz Society Bulletin*, 179 (May 2009), 19-28.

B. COMPTES RENDUS DE CONCERTS ET MANIFESTATIONS

Alastair Aberdare, « *L'Enfance du Christ*, Cadogan Hall, January 2009 », *The Berlioz Society Bulletin*, 180 (August 2009), 40-41.

Alastair Aberdare, « *Les Nuits d'été*, Cadogan Hall, May 2009 », *The Berlioz Society Bulletin*, 180 (August 2009), 44.

Alastair Aberdare, « *Te Deum*, Barbican, February 2009 », *The Berlioz Society Bulletin*, 179 (May 2009), 68.

Peter Bloom, « Riccardo Muti, Gérard Depardieu and the *Épisode de la vie d'un artiste* », *The Berlioz Society Bulletin*, 179 (May 2009), 65-67.

Peter Bloom, « Riccardo Muti, Gérard Depardieu et l'*Épisode de la vie d'un artiste* d'Hector Berlioz », *Dix-neuvième siècle*, 49 (Juin 2009), 70-75.

Jacques Doucelin, « *Symphonie fantastique*, Léo, Poitiers, 14 avril », *Opéra Magazine*, 41 (Juin 2009), 67-68.

Jean-Charles Hoffelé, « Deux enfants la nuit » : compte rendu de « Altre Stelle », Paris, Théâtre des Champs-Élysées, 27 avril, *Diapason*, 570 (Juin 2009), 61.

Harold Hughes, « *Symphonie fantastique*, Royal Festival Hall, March 2009 », *The Berlioz Society Bulletin*, 180 (August 2009), 42-43.

Arturo Reverter, « La medida del canto » : compte rendu de *La Damnation de Faust*, Madrid, 7-V-2009, *Scherzo*, 242 (Junio 2009), 27.

Philippe Thanh, « “Altre Stelle” au Théâtre des Champs-Élysées (27 avril) », *La Lettre du Musicien*, 373 (2^e quinzaine de mai 2009), 30.

C. INTERPRÈTES BERLIOZIENS

« Chelsea Opera Group - Berlioz Pioneers », *The Berlioz Society Bulletin*, 180 (August 2009), 38-39.

David Cairns, « The 1969 recording [*Les Troyens*] », *The Berlioz Society Bulletin*, 180 (August 2009), 46-47.

Brian Godfrey, « The 1957 *Trojans* - CD Review », *The Berlioz Society Bulletin*, 180 (August 2009), 48-51.

John Leeman, « The recordings of *La Damnation de Faust* and what they tell us about different interpretative approaches », *The Berlioz Society Bulletin*, 180 (August 2009), 15-22.

Michel Parouty, « Entretien avec Anna Caterina Antonacci », *Opéra Magazine*, 41 (Juin 2009), 14-21.

IV. HISTOIRES DE LA MUSIQUE

A. OUVRAGES GÉNÉRAUX

Daniel Albright, *Music Speaks: On the Language of Opera, Dance, and Song*. Rochester, University of Rochester Press, 2009, p. Coll. « Eastman Studies in Music », 69. \$75.00/£40.00

Martin Katz, *The Complete Collaborator: The Pianist as Partner*. Oxford, Oxford University Press, 2009, 304 p. £13.99

The Music Lover's Literary Companion. Compiled by Joan and Dannie Abse. London, JR Books, 2009, 288 p. £12.99

B. ÉTUDES PARTICULIÈRES

Beethoven-Handbuch. Herausgegeben von Sven Hiemke. Kassel, Stuttgart, Bärenreiter, Metzler, 2009, XXXII+628 p. €76 [Contient: *Symphonie fantastique*, p. 596 sqq.]

Beethoven Studies 3. Edited by Alan Tyson. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 312 p. £22.99

Beethoven, revue de l'Association Beethoven France (10), 1^{er} semestre 2009, 128 p. €10

Otto Biba, Ingrid Fuchs, »*Mehr Respekt vor dem tüchtigen Mann*« - *Carl Czerny (1791-1857). Komponist, Pianist und Pädagoge*. Ausstellungskatalog herausgegeben von Urs Fischer und Laurenz Lütteken. Kassel, Bärenreiter, 2009, 146 p. €39,95

Gérard Condé, *Charles Gounod*. Paris, Fayard, 2009, 1092 p. Coll. « Bibliothèque des grands musiciens ». €45

Norman Currie, *Robert Schumann, Hector Berlioz, and their Publishers: How two major Romantic composers conducted business with their music publishers in the early days of the consumer-oriented music industry*. Saarbrücken, VDM Verlag, 2009, 312 p.

[Contient : Introduction; Hector Berlioz and his Publishers: Early years to 1835 - Boïeldieu, M. Schlesinger; 1836 to 1846 - Catelin, Richault, Mechetti, Brandus; 1847 to 1869 - Beale, Ricordi, Rieter-Biedermann, Choudens; Summary; Comparison of Schumann, Berlioz, and their Publishers; Notes; Bibliography.]

Henri Delorme, « Bonaventure Laurens et l'orgue », *L'Orgue francophone*, n° 39, 2009, 95-119.

Sylvie Douche & Jean-Christophe Branger, *Alfred Bruneau et Gustave Charpentier : « une amitié indestructible et tendre »*. Paris, Observatoire musical français. Coll. « Correspondances inédites », n° 2, 2/2008, 114 p. €8

Colin Timothy Eatock, *Mendelssohn and Victorian England*. Aldershot, Ashgate, 2009, 208 p. Coll. « Music in Nineteenth-Century Britain ». £55.00

Fashions and Legacies of Nineteenth-Century Italian Opera. Edited by Roberta Montemorra Marvin and Hilary Poriss. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 288 p. £55.00 [Contient: Viardot sings Handel (with thanks to George Sand, Chopin, Meyerbeer, Gounod, and Julius Rietz) ELLEN T. HARRIS; Partners in rhyme: Alphonse Royer, Gustave Vaëz, and foreign opera in Paris during the July Monarchy MARK EVERIST.]

FELIX. Felix Mendelssohn Bartholdy zum 200. Geburtstag. Stuttgart, Berlin, Carus, 2009, 176 p. €24,90

Timothy S. Flynn, *Charles Francois Gounod: A Research and Information Guide*. New York, Abingdon, Routledge, 2009, 280 p. Coll. « Routledge Music Bibliographies ». £95.00

Simone Galliat, *Musiktheater im Umbruch. Studien zu den opere semiserie Ferdinando Paërs*. Kassel, Gustav Bosse-Verlag, 2009, 361 p. Coll. « Kölner Beiträge zur Musikwissenschaftkart », 11. €39,95

Marta Garbocz, *Musique, narrativité, signification*. Préface de Charles Rosen. Paris, L'Harmattan, 2009, 388 p. €34,50

[Parcourt une diversité de styles et de périodes : de Mozart à Beethoven jusqu'à la musique contemporaine (Dazzi, Dusapin, Mâche) en passant par Liszt ou Bartók.]

German Lieder in the Nineteenth Century. Edited by Rufus Hallmark. New York, Abingdon, Routledge, 2/2009, 448 p. Coll. « Routledge Studies in Musical Genres ». £75.00

Gluck-Studien, Band 5, Gluck, der Europäer. Herausgegeben von Irene Brandenburg. Kassel, Bärenreiter, 2009, 350 p. €44,95

Goethe: Musical Poet, Musical Catalyst. Edited by Lorraine Byrne. Preface by Susan Youens. Proceedings of the Conference hosted by the Department of Music, National University of Ireland, Maynooth, 26 & 27 March 2004. Oxford, Peter Lang, 2009, XXXIV+375 p. Coll. « Carysfort Press Ltd. », 510. £30.00/\$46.95/€30

Philippe Gonin, ***Aux sources de la musique de film : le film d'art, L'Assassinat du duc de Guise et Camille Saint-Saëns.*** Lyon, Symétrie, 2009, 28 p. « Tempus Perfectum », 5. €6

Marc Gontard, ***La langue muette : littérature bretonne de langue française.*** Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2008, 160 p. Coll. « Plurial ». €14 [Contient : Auguste Brizeux.]

Dana Gooley, ***The Virtuoso Liszt.*** Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 300 p. Coll. « New Perspectives in Music History and Criticism », 13. £19.99

Charles Gounod, ***Mireille.*** Le Méjan, Actes Sud, 2009, 136 p. Coll. « Opéra de Marseille ». 10 €

Charles Gounod, ***Mireille.*** Édition réalisée sous la direction de Gérard Condé. *L'Avant-Scène Opéra*, juillet-août 2009, n° 251. 114 p.

Jean-Michel Guittard, ***Opéra Bastille : un Opéra moderne et populaire ?*** Clermont-Ferrand, Presses universitaires Blaise Pascal, 2009, 124 p. Coll. « Parcours pluriel ». €15

Darren Henley & Vincent McKernan, ***The Original Liverpool Sound: The Royal Liverpool Philharmonic Story.*** Liverpool, Liverpool University Press, 2009, 256 p. £25.00

James Hepokoski, *Music, Structure, Thought: Selected Essays*. Aldershot, Ashgate, 2009, 378 p. Coll. « Ashgate Contemporary Thinkers on Critical Musicology Series ». £75.00

[Contient des références à : Berlioz, *Harold en Italie*, *Symphonie fantastique*.]

George Hogarth, *The Philharmonic Society of London: From its Foundation, 1813, to its Fiftieth Year, 1862*. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 156 p. Coll. « Cambridge Library Collection - Music ». [Prix non communiqué.]

Sylvia Kahan, *Music's Modern Muse: A Life of Winnaretta Singer, Princesse de Polignac*. Rochester, University of Rochester Press, 2009, 576 p. Coll. « Eastman Studies in Music ». \$34.95 /£17.99

William Kinderman, *Beethoven*. Oxford, Oxford University Press, 2/2009, 428 p. Édition brochée. £19.99

Michael Korstick, « Hüter der verzauberten Gärten [Charles Koechlin] », *Fono Forum*, Juni 2009, 48-51.

Laurence Le Diagon-Jacquín, *La Musique de Liszt et les arts visuels*. Paris, Hermann, 2009. €34

« Le style retrouvé » : Marc Minkowski, propos recueillis par Mehdi Mahdavi, *Diapason*, 572 (Septembre 2009), 12-13.

Flora R. Levin, *Greek Reflections on the Nature of Music*. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 364 p. £45.00

Warwick Lister, *Amico: The Life of Giovanni Battista Viotti*. Oxford, Oxford University Press, 2009, 544 p. £43.00

[Contient : Paris, 1782-1792: Performer, Composer, Teacher.]

Lewis Lockwood, *Beethoven. Seine Musik - Sein Leben*. Übersetzt von Sven Hiemke. Kassel, Stuttgart, Bärenreiter, Metzler, 2009, 628 p. €39,95

Adolf Bernhard Marx, *The Music of the Nineteenth Century and its Culture*. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 340 p. Coll. « Cambridge Library Collection - Music ». £18.99

Charles Edward McGuire, *Music and Victorian Philanthropy: The Tonic Sol-Fa Movement*. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 264 p. £50.00

Kerry Murphy, « François-Joseph Fétis, Correspondance. Compiled and Ed. by Robert Wangermée. », *Music and Letters*, 89 (2008), 640-642.

Music and the French Revolution. Edited by Malcolm Boyd. Cambridge, Cambridge University Press, 2008, 344 p. £22.99

Musique & littérature : jeux de miroirs. Toulouse, Éditions Universitaires du Sud, 2009, 414 p. Coll. « Musique ». 25 €

Nineteenth-Century Music Review, Volume 6, Issues 1 and 2. Edited by Bennett Zon. Aldershot, Ashgate, 2009, 138 p. £65.00

[Contient : Vol. 6, 1: Article: Encouragement from an unexpected source: Louis Antoine Jullien, mid-century American composers, and George Frederick Bristow's Jullien Symphony, KATHERINE K. PRESTON. Book Review: Giacomo Meyerbeer and Music Drama in 19th-Century Paris by MARK EVERIST, MARK A. POTTINGER. Vol. 6, 2: Article: Putting words into the master's mouth: Anton Strelezki's Personal Recollections of Chats with Liszt, E. DOUGLAS BOMBERGER. Book Reviews: Benjamin Walton, Rossini in Paris: The Sound of Modern Life, JONATHAN KREGOR; Hugh Macdonald, Beethoven's Century: Essays on Composers and Themes, CHRISTA PEHL; Susan Youens, Heinrich Heine and the Lied, KENNETH STILWELL. CD Review: L'Invitation au voyage: Mélodies from La belle époque (Cressonois, Delibes, Lecocq, Pessard, Godard, Puget, Hillemacher, Paladilhe, Duparc), JAMES WILLIAM SOBASKIE.]

Nous avons fait un beau voyage!... L'Opérette à l'Opéra. Vichy, 1901-2007. Exposition du 10 avril au 30 novembre 2009. Vichy, Musée de l'Opéra de Vichy, 2009, 80 p. €10

Hilary Poriss, *Changing the Score: Arias, Prima Donnas, and the Authority of Performance*. Oxford, Oxford University Press, 2009, 288 p. Coll. « AMS Studies in Music ». £22.99

[Contient : Maria Malibran, *I Capuleti e i Montecchi*, and a Tale of Suicide.]

John Potter, *Tenor: History of a Voice*. Yale, Yale University Press, 2009, 306 p. \$35.00

John Purser, *Erik Chisholm, Scottish Modernist (1904-1965): Chasing a Restless Muse*. Rochester, Boydell Press, 2009, 300 p. \$95.00/£50.00 [Contient : « A Trojan Horse in Glasgow - Berlioz, Mozart and Gluck ».]

Emmanuel Reibel, « Paris en juillet », *Cité musiques*, 60 (Avril à juin 2009), 18-19. [Les Trois Glorieuses, réactivant l'idéal révolutionnaire et l'image de la France comme terre des libertés, accélèrent l'immigration européenne.]

Geoffrey S. Riggs, *The Assoluta Voice in Opera, 1797-1847*. Jefferson, McFarland, 2009, 271 p. \$49.95

Olivier Rouvière, « Tragédie provençale [Mireille] », *Diapason*, 572 (Septembre 2009), 16-17.

Pierre Saby, « Cataclysme et exotisme dans l'opéra français : *Les Incas du Pérou* (Rameau, 1735) et *Cora* (Méhul, 1791) ». In : *L'Invention de la catastrophe au XVIII^e siècle : du châtement divin au désastre naturel*. Études publiées sous la direction d'Anne-Marie Mercier-Faivre et Chantal Thomas. Postface de Jean-Pierre Dupuy. Genève, Droz, 2008, 543 p. Coll. « Bibliothèque des Lumières », LXXIII. €60,72

Michael Saffle, *Franz Liszt: A Research and Information Guide*. New York, Abingdon, Routledge, 2/2009, 536 p. Coll. « Routledge Music Bibliographies ». £95.00

Michael Saffle, *Richard Wagner: A Research and Information Guide*. New York, Abingdon, Routledge, 2/2009, 560 p. Coll. « Routledge Music Bibliographies ». £90.00

Thomas Schipperges (Hrsg.), *George Onslow : Studien zu seinem Werk*. Schriften 1. Hildesheim, 2009, 321 p. Coll. « Hochschule für Musik und Theater »Felix Mendelssohn Bartholdy«, Leipzig ». €39,80

Alexandre Tansman, *Igor Stravinsky*. Préface de David Sanson. Montdidier, Éditions !, 2009, 294 p. €19

Herbert Schneider (Hg.), *Théodore Gouvy (1819-1898)*. Bericht über den internationalen Kongress/Actes du Colloque international Saarbrücken/Hombourg-Haut. Herausgegeben von Herbert Schneider und dem Institut

Théodore Gouvy (Directeur des éditions : René Auclair). Hildesheim, Georg Olms Verlag, 2008, 594 p. Coll. « Musikwissenschaftliche Publikationen », 29. €68

The Cambridge Companion to Eighteenth-Century Opera.

Edited by Anthony R. DelDonna and Pierpaolo Polzonetti. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 316 p. Coll. « Cambridge Companions to Music ». £50.00

[Contient : David Charlton, Genre and form in French opera.]

Le Voyage au féminin : perspectives historiques et littéraires (XVIII^e-XX^e siècles). Sous la direction de Nicolas Bourguinat. Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg, 2008, 152 p. Coll. « Collections de l'Université Marc Bloch de Strasbourg. Sciences de l'histoire ». €16

[Contient : Nicolas Bourguinat, *Franz Liszt et Marie d'Agoult sur les routes de Suisse en 1835 : un voyage d'un autre genre.*]

Alan Walker, ***Hans von Bülow: A Life and Times.*** Oxford, Oxford University Press, 2009, 480 p. £22.99

John Bell Young, ***Liszt - A Listener's Guide: Unlocking the Masters.*** Amadeus Press, 2009, 152 p. + CD

C. COMPTES RENDUS D'ÉTUDES SPÉCIFIQUES

Jacques Bonnaure, « Le *Gounod* que l'on attendait », *Opéra Magazine*, 42 (Juillet 2009), 75. [CR de : Gérard Condé, *Charles Gounod*. Paris, Fayard, 2009.]

Joël-Marie Fauquet, « *Charles Gounod* par Gérard Condé ». In : Charles Gounod, ***Mireille. L'Avant-Scène Opéra***, juillet-août 2009, n° 251, 106-107.

Michel Parouty, « Redécouvrir Hérold », *Diapason*, 572 (Septembre 2009), 18. [CR de : *Hérold en Italie*. Ouvrage coordonné par Alexandre Dratwiski. Lyon, Symétrie, 2008.]

D. MÉMOIRES ET BIOGRAPHIES

Jérôme Bastianelli, « Journal en team », *Diapason*, 572 (Septembre 2009), 18. [CR de : *Journal intime de Robert et Clara Schumann*. Paris, Buchet-Chastel, 2009.]

Charles Halle, *Life and Letters of Sir Charles Halle: Being an Autobiography (1819-1860) with Correspondence and Diaries*. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 448 p. Coll. « Cambridge Library Collection - Music ». [Prix non communiqué.]

Felix Mendelssohn Bartholdy, *Sämtliche Briefe*, Band 2 (1. Juli 1830 - 10 März 1832). Kassel, Bärenreiter, 2009, 750 p. €149

« De la musique au logis à la musicologie (Souvenirs d'un musicologue). Frédéric Robert, autobiographie. Chapitre IX : Souvenirs sur - presque - tous les « Six » », *Journal de la Confédération musicale de France*, 542 (juin 2009), 28-30.

Michel Parouty, « Faux pas romantique », *Diapason*, 572 (Septembre 2009), 18. [CR de : Gilles de Van, *Donizetti*. Paris, Bleu nuit, 2009.]

E. ÉDITIONS DE MUSIQUE

Louise Bertin, *La Esmeralda*. Partitions chant et piano. Reprint. Weinsberg, Musik-Edition Lucie Galland, 2009, 323 p. Coll. « Opéras français du XIXe siècle », XXIII. €78

F. COMPTES RENDUS DE CONCERTS ET REPRÉSENTATIONS

Jérôme Bastianelli, « *Le Songe d'une nuit d'été* de Mendelssohn, Festival de Saint-Denis, 18 juin », *Diapason*, 572 (Septembre 2009), 48.

Jacques Bonnaure, « *Mireille*, Tours, 15 mai », *Opéra Magazine*, 42 (Juillet 2009), 67-68.

Jean-Marc Bouré, « Paris 1830, à la Cité de la musique », *La Lettre du Musicien*, 375 (Été 2009), 67.

Christiane Izel, « *Fra Diavolo*, Opéra-Comique », *Opérette/Théâtre musical*, 151 (1^{er} mai 2009), 41.

Christian Jarniat, « *Le Roi malgré lui* : la représentation à l'Opéra de Lyon (28 février 2009) », *Opérette/Théâtre musical*, 151 (1^{er} mai 2009), 29.

Jürgen Kesting, « *Iphigénie en Tauride*, Hambourg, 27 mai », *Opernwelt* (Juli 2009), 46-47.

Heinz W. Koch, « L'art pour l'art : *Der Freischütz*, Baden-Baden, 30 mai », *Opernwelt* (Juli 2009), 10-11.

Richard Martet, « *I Puritani*, Toulon, 24 avril », *Opéra Magazine*, 41 (Juin 2009), 70-71.

Michel Parouty, « *Samson et Dalila*, Anvers, 28 avril », *Opéra Magazine*, 41 (Juin 2009), 47-48.

Germaine Rousso-Poliakov, « *Faust* de Gounod à l'Opéra de Massy », *La Lettre du Musicien*, 375 (Été 2009), 68.

Catherine Scholler, « *Mireille*, Marseille, 22 mai », *Opéra Magazine*, 42 (Juillet 2009), 59-60.

Catherine Scholler, « *Orphée et Eurydice*, Nice, 28 avril », *Opéra Magazine*, 41 (Juin 2009), 66.

Catherine Scholler, « *Roméo et Juliette*, Saint-Étienne, 24 avril », *Opéra Magazine*, 41 (Juin 2009), 68-69.

Christian Schütte, « Spohr, *Der Alchymist*, Brunswick, 24 mai », *Opernwelt* (Juli 2009), 41.

Bruno Serrou, « Dutilleux *superstar* », *Scherzo*, 242 (Junio 2009), 48.

Bruno Serrou, « Los fuegos artificiales de Enrique de Valois » : compte rendu du *Roi malgré lui*, Paris, Opéra-Comique, 5-V-2009, *Scherzo*, 242 (Junio 2009), 50.

Philippe Thanh, « Mireille à Tours », *La Lettre du Musicien*, 374 (1^{re} quinzaine de juin 2009), 37.

Philippe Thanh, « Une création d'Henri Dutilleux au Théâtre des Champs-Élysées », *La Lettre du Musicien*, 374 (1^{re} quinzaine de juin 2009), 39.

Bruno Villien, « *Le Médecin malgré lui*, Amiens, 4 mai », *Opéra Magazine*, 41 (Juin 2009), 47.

G. COMPTES RENDUS DISCOGRAPHIQUES

Elwood McKee, *Marie Delna: The complete published recordings. Jeanne Marié de l'isle: selected recordings*. Marston 52056-2 (2 CDs 2:39:17). *ARSC Journal*, 40/1 (Spring 2009), 104-106.

Michel Parouty, *Les Troyens* (en anglais), *Diapason*, 572 (Septembre 2009), 125.

Michel Parouty, *Tragédiennes, 2, From Gluck to Berlioz* (Véronique Gens), *Diapason*, 572 (Septembre 2009), 122.

Michel Parouty, *La Esmeralda* (Louise Bertin), *Diapason*, 572 (Septembre 2009), 96.

V. OUVRAGES D'ESTHÉTIQUE ET ARTS AUTRES QUE LA MUSIQUE

L'Arc / Flaubert. Collectif Arc. Paris, Éditions Inculcte, 2009, 224 p. €12
[Réédition du numéro n° 79 de la revue parue en 1980.]

Autour des Jeunes-France. Dossier sous la direction d'Anthony Glinoe. *Cahiers du XIX^e siècle*, numéros 3 et 4 (2008-2009), 324 p. €27,90

François Boisjoly, *Répertoire des photographes parisiens du XIX^e siècle*. Paris, Les Éditions de l'amateur, 2009, 295 p. 80 €

G. W. Bowersock, *From Gibbon to Auden: Essays on the Classical Tradition*. Oxford, Oxford University Press, 2009, 256 p. £25.99
[Contient : Berlioz, Virgil, and Rome.]

Auguste Comte, *A General View of Positivism*. Translated by J.H. Bridges. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 444 p. Coll. « Cambridge Library Collection - Religion ». Édition brochée. £21.99
[Contient : The relation of positivism to art.]

Déclin & confins de l'épopée au XIX^e siècle. Herausgegeben von Saulo Neiva. Tübingen, Narr, 2008, 335 p. Coll. « Études littéraires françaises », 73. 68 €
[Contient : Joanna Augustyn, « L'épopée décapitée : Jules Janin critique des Romantiques ».]

Cian Duffy, *Shelley and the Revolutionary Sublime*. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 280 p. Coll. « Cambridge Studies in Romanticism », 63. £21.99

L'Europe romantique. Critique, n° 745-746, 2009, 192 p. €14,50

Fulgence, *Virgile dévoilé*. Édition bilingue latin-français. Texte traduit, présenté et annoté par Étienne Wolff. Postface de Françoise Graziani. Villeneuve d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2009, 220 p. Coll. : « Mythographes ». €25

Jongkind : des Pays-Bas au Dauphiné. Lyon, Libel, 2009, 152 p. € 25 [Publié à l'occasion de l'exposition éponyme, musée Hector-Berlioz, La Côte-Saint-André, 21 juin 2009-31 décembre 2009.]

Le cothurne étroit du journalisme :

Théophile Gautier et la contrainte médiatique. Bulletin de la Société Théophile Gautier, 30 (2008), 328 p. 24 €

Mélanie Leroy-Terquem, *Barbey d'Aureville contre son temps : un écrivain dans la tourmente du XIX^e siècle*. Saint-Lô, Archives départementales de la Manche, 2008, 170 p. Br. €20

Alain Lescart, *Splendeurs et misères de la grisette : évolution d'une figure emblématique*. Paris, H. Champion, 2008, 333 p. Coll. « Romantisme et modernités », 113. €68

Lives of Shakespearian Actors, Part III: *Charles Kean, Samuel Phelps and William Charles Macready*. Volume 3: *William Charles Macready*. Richard Foulkes. London, Pickering & Chatto, 2009, 1200 p. (les 3 vol.). £275.00/\$495.00

Anne Martin-Fugier, *Les Romantiques, 1820-1848*. Paris, Hachette Littératures, 2009, 420 p. Coll. « Pluriel ». €9,50

Modern Art and the Grotesque. Edited by Frances S. Connelly. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 336 p. £24.99
[Contient: Delacroix, Paganini and the cholera epidemic of 1832; Ingres and the poetics of the grotesque.]

Vassiliki Panoussi, *Greek Tragedy in Virgil's Aeneid: Ritual, Empire, and Intertext*. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 272 p. £45.00

Romantic and Revolutionary Theatre, 1789-1860. Edited by Donald Roy. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 588 p. Coll. « Theatre in Europe: A Documentary History ». £35.00
[Contient : The advent of Edmund Kean and Romantic acting; G. Macready and the move towards realistic acting.]

August Wilhelm Schlegel, *La Doctrine de l'art : conférences sur les belles lettres et l'art*. Traduit de l'allemand par Marc Giraud et Marc Jimenez. Préface de Jean-Luc Nancy. Paris, Klincksieck, 2009, XXII+312 p. Coll. « Collection d'esthétique », 70. €34

Sous le ciel d'Italie : le séjour des artistes français et nordiques du XVI^e au XIX^e siècle. Rennes, Musée des Beaux-Arts, 2009, 71 p. Coll. « Les cahiers du musée des Beaux-Arts de Rennes ». €12

Frank Friedeberg Seeley, *Turgenev: A Reading of his Fiction*. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 396 p. Coll. « Cambridge Studies in Russian Literature ». £21.99

Jane Stabler, *Byron, Poetics and History*. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 272 p. Coll. « Cambridge Studies in Romanticism », 52. £19.99

The Cambridge Companion to German Romanticism. Edited by Nicholas Saul. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 360 p. Coll. « Cambridge Companions to Literature ». £45.00

[Contient: Love, death and Liebestod in German Romanticism; German Romantic painters; Romanticism and music.]

The Cambridge Companion to Shakespeare's Last Plays. Edited by Catherine M. S. Alexander. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 244 p. Coll. « Cambridge Companions to Literature ». £50.00

Sylvie Vielledent, *1830 aux théâtres*. Paris, H. Champion, 2009, 688 p. Coll. « Romantisme et modernités », 121. €100

William Blake, le génie visionnaire du romantisme anglais. Paris, Paris Musées, 2009, 256 p. €39

VI. BIOGRAPHIES ET OUVRAGES HISTORIQUES

Anne-Claude Ambroise-Rendu, Christian Delporte (dir.), *L'Indignation : histoire d'une émotion politique et morale XIX^e - XX^e siècles*. Paris, Nouveau monde éditions, 2008, 254 p. Coll. « Histoire culturelle ». €49

[Contient : Eugène de Mirecourt pamphlétaire et biographe : De l'indignation comme fonds de commerce, LISE DUMASY.]

Laurence Ciavaldini-Rivière, Anne Lemonde-Santamaria, Ilaria Taddei (dir.), *Entre France & Italie : mélanges offerts à Pierrette Paravy*. Grenoble, Presses universitaires de Grenoble, 2009, 317 p. Coll. « La Pierre et l'Écrit ». €35

Paul F. S. Dermoncourt, *The Rebellious Duchess: The Adventures of the Duchess of Berry and Her Attempt to Overthrow French Monarchy*. London, Leonaur, 2009, 180 p. « WC1 Women & Conflict Series ». Br. : £8.99. Cart. : £16.99

Bruno Dumons et Gilles Pollet (dir.), *La Fabrique de l'honneur : les médailles et les décorations en France, XIX^e-XX^e siècles*. Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2009, 240 p. Coll. « Histoire ». €16
[Gouverner par les médailles au XIX^e siècle.]

Andres Furger, *Kutschen Europas des 19. und 20. Jahrhunderts*. Band 1: Equipagen-Handbuch. Mit einem Vorwort von Heinz Scheidel. 2. überarbeitete Auflage. Hildesheim, Georg Olms Verlag, 2009, 406 p. Coll. « Documenta hippologica ». €128

Robert Gildea, *Children of the Revolution: The French, 1799-1914*. London, Penguin, 2009, 560 p. Br. : £12.99. Cart. : £30.00

Henri comte de Chambord, *Journal (1846-1883). Carnets inédits*. Texte établi et annoté par Philippe Delorme. Paris, Éditions François-Xavier de Guibert, 2009, 815 p. Coll. « Histoire essentielle ». €42

John Cam Hobhouse, *Italy: Remarks Made in Several Visits, from the Year 1816 to 1854*. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, Volume 1, 440 p., Volume 2, 388 p. Coll. « Cambridge Library Collection - History ». Édition brochée. Volume 1, £21.99. Volume 2, £20.99

Jean-Philippe Luis, *L'ivresse de la fortune : A. M. Aguado, un génie des affaires*. Paris, Payot, 2009, 510 p. €25

Pierre Pellissier, *Prosper Mérimée*. Paris, Tallandier, 2009, 584 p. €30

Christian Sadoux, *La route Napoléon : le vol de l'Aigle*. Grenoble, Le Dauphiné libéré, 2009, 51 p. Coll. « Les patrimoines ». €7

Michelle Tricot, Christiane Sand, *L'ami de George Sand en Berry : Edmond Plauchut le tartarin de Nohant*. La Crèche, Geste éditions, 2009, 384 p. €22

Élisabeth Vigée Le Brun, « *Les femmes régnaient alors, la Révolution les a détrônées* » : *souvenirs 1755-1842*. Édition établie et annotée par Didier Masseur. Paris, Tallandier, 2009, 623 p. Coll. « La bibliothèque d'Evelyne Lever ». €25

VII. ŒUVRES LITTÉRAIRES

Anthelme Brillat-Savarin, *Physiologie du goût*. Préface de Jean-François Revel. Paris, Flammarion, 2009, 399 p. Coll. « Champs Classiques ». €9

Correspondance d'Alphonse de Lamartine. Lettres d'Alix de Lamartine. Lettres de Louis de Vignet. Textes réunis, classés et annotés par Christian Croisille avec la collaboration de Valérie Croisille. Paris, H. Champion, 2008, 672 p. Coll. « Textes de littérature moderne et contemporaine », 111. €95

Alexandre Dumas, *Filles, lorettes et courtisanes*. Paris, Les éditions de Paris - Max Chaleil, 2009, 128 p. €14

Victor Hugo, *Les Burgraves*. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 212 p. £15.99

Alphonse de Lamartine, *Méditations*. Cambridge, Cambridge University Press, 2009, 96 p. Coll. « Cambridge Plain Texts ». £10.99

Frédéric Mistral, *Mirèio. Mireille*. Présentation de Claude Mauron. Poème provençal & traduction française. Montfaucon, Librairie contemporaine, 2008, 460 p. €19

Germaine de Staël, *Correspondance générale*. Tome VII : 15 mai 1809-23 mai 1812. La destruction de *De l'Allemagne*. L'exil à Coppet. Texte établi et présenté par Béatrice W. Jasinski et Othenin d'Haussonville. Genève, Slatkine, 2009, 685 p. €85

Laurence Sterne, *Voyage sentimental en France et en Italie*. Traduit de l'anglais par Léon de Wailly. Revu, corrigé et préfacé par Laurent Folliot. Paris, Éditions Payot & Rivages, 2009, 240 p. Coll. « Rivages poche / Petite Bibliothèque », 654. €8,50

Vergil, *The Aeneid*. Translated by Sarah Ruden. Yale, Yale University Press, 2009, 320 p. \$30.00

Virgile, *L'Énéide*. Traduction de Marcel Desportes. Paris, Éditions Orizons, 2009, 334 p. Coll. « Cardinales ». €27

Edith Wharton, *Villas et Jardins d'Italie*. Trad. Michèle Hechter. Paris, Tallandier, 2009, 154 p. Coll. « Texto ». 8 €

VIII. BIBLIOGRAPHIES

Stéphanie Dord-Crouslé, Dominique Pety, Philippe Régner, *Bibliographie du dix-neuvième siècle : année 2006*. Paris, Presses Sorbonne nouvelle, 2009, 414 p. €25

Alain REYNAUD

Compte rendu

Berlioz, Scenes from the Life and Work

University of Rochester Press, 248 p. (\$ 75/£ 40)

Après *The Cambridge Companion to Berlioz* paru en 2000 et *Berlioz: Past, Present, Future* (2003), recueils de passionnantes contributions, ce nouveau florilège d'articles commandés et réunis par Peter Bloom suscite un intérêt aussi vif. Après une introduction malicieuse de Peter Bloom à propos des célébrations du Bicentenaire et sur l'état de la recherche berliozienne en pleine effervescence, douze articles en six parties proposent un vaste tour d'horizon.

À tout seigneur tout honneur, le premier essai, dû à Jacques Barzun, *The Music in the Music of Berlioz*, renvoie dos à dos, avec toute la finesse de cette plume magistrale, les tenants de « la musique n'est que de la musique » et ceux qui prétendent que celle de Berlioz serait subordonnée à la littérature ; or elle se situe justement entre les deux : il n'est pas illégitime de parler d'elle (ou d'autres) de façon littéraire, et de la serrer de plus près par là même. Cela ne l'empêche pas, pour autant, d'être de la musique comme toute autre.

“*Artistic Religiosity*” de Frank Heidlberger est centré sur le *Te Deum* et *L'Enfance du Christ*, représentatifs de l'état d'esprit de Berlioz après l'année 1848 qui vit la mort de son père (le privant, selon lui, du seul auditeur qu'il aurait voulu convaincre de sa vocation) et le début de la rédaction des *Mémoires*. Berlioz fait un retour sur lui-même et, tout en se tournant vers des modèles historiques, semble vouloir nier l'histoire : le génie est de tous les temps, il aurait composé, dira-t-il, *L'Enfance du Christ* de la même manière vingt ans plus tôt et, d'ailleurs, il continue d'emprunter à sa *Messe solennelle* de jeunesse, quelques éléments du *Te Deum*. La musique religieuse serait une façon de se placer en dehors de l'histoire.

Euphonia and the Utopia of the Orchestra as Society, par Joël-Marie Fauquet, ouvre des perspectives plus sombres. Après avoir signalé un précédent méconnu à la nouvelle de Berlioz : *Le Roman de l'avenir* de Félix Bodin (1834), il explore de plus près ce que l'orchestre, micro-société régie comme une armée, obéissant aux moindres commandements de son chef, pouvait représenter dans l'esprit du compositeur de *Lélio* (où il se met précisément en scène). Il s'agit bien d'une utopie du pouvoir absolu et l'épouvantable conclusion où, en jouant

des danses irrésistibles sur un clavier trafiqué, Rotceh (Hector) actionne le mécanisme d'acier qui réduira en bouillie son amante parjure, ses amants et sa mère, prouve que la musique n'adoucit pas les mœurs. La religion de l'art, comme d'autres, ouvre sur un totalitarisme inquiétant.

La contribution de Julian Rushton, *Berlioz and the Mezzo-Soprano*, tente de résoudre avec beaucoup d'éléments de référence l'insoluble problème des voix féminines chez Berlioz en comparant les tessitures précises de chaque rôle (ou de chaque mélodie) et la mention liminaire : *soprano* ou *mezzo-soprano*. La différence tient d'ailleurs davantage au timbre, un peu plus sombre, plus charnu, des mezzos qu'au registre sollicité. C'est donc plutôt ce critère qui doit l'emporter. Comme Berlioz exérait les vociférations dans l'aigu, il privilégiait le médium mais il n'a qu'exceptionnellement (*La Captive* ou *La Belle Isabeau*) sollicité le registre grave. Les quelques plongées dans le grave d'Ascanio contrefaisant le Pape sont des effets comiques, pas des notes de contralto.

Berlioz as Composer-Critic où j'espère avoir fait le tour d'un sujet qu'on m'a maintes fois demandé d'aborder, m'a offert l'occasion de découvrir que le titre du chapitre XXI des *Mémoires* « Fatalité. Je deviens critique. », point de départ de ma réflexion sur l'ambivalence fructueuse de Berlioz compositeur et critique, était intraduisible. Au sens presque métaphysique où il l'entend, la « Fatalité » qui, sans être néfaste ou mortelle (calamity, fatality) est autre chose qu'un sort aveugle (destiny, fate), semble inconnue des Anglo-Saxons... Ils voient sans doute les mystères de la destinée d'un point de vue plus positif.

Le nom de Berlioz, qui se disait « aux trois-quart Allemand » est apparu dès 1829 dans la presse germanique et cela n'a pas cessé. Il y avait plusieurs raisons à cela, que Gunther Braam s'est efforcé de classer dans *A Certain Hector Berlioz*, comme il l'avait déjà fait en 2002 avec Arnold Jacobshagen (*Hector Berlioz in Deutschland : Texte und Dokumente zur deutschen Berlioz-Rezeption, 1829-1843*). D'abord parce qu'une notice lui était consacrée dans le *Dictionnaire des artistes* de Gabet. Ensuite parce que des musiciens de passage à Paris, comme Carl Schwencke, pouvaient parler de lui à leurs correspondants. Ou parce que, l'opinion de Moscheles sur Berlioz différant de celle de Mendelssohn, ils échangeaient des arguments épistolaires. Naturellement, les articles élogieux de Schumann dans la *Neue Zeitschrift für Musik* eurent un plus grand retentissement, provoquant même des conflits internes : convaincu du génie de Berlioz, Schumann clouera le bec à certains rédacteurs. Mais l'inverse pouvait être aussi efficace : ainsi Adolphe Adam, qui envoyait à Berlin des comptes-rendus sur la vie parisienne, était amené à écrire tout le mal qu'il pensait de

Berlioz... et ce qui en était imprimé pouvait être moins négatif. Enfin, certains Allemands, comme Anton Felix Schindler, venu en France en vue d'écrire un *Beethoven in Paris*, ne manqua pas d'évoquer Berlioz.

On lira avec une curiosité passionnée le *Berlioz's Lost* Roméo et Juliette de Hugh Macdonald parti à la recherche du premier *Roméo* que Berlioz aurait pu jeter sur le papier dès 1827 après avoir découvert la pièce de Shakespeare comme il le fit en 1828 avec les *Huit Scènes de Faust*. Car, des travaux de cette année-là, curieusement, il ne reste rien alors que Berlioz se disait très occupé ! *Un Bal* de la *Symphonie fantastique* pourrait y trouver sa source, de même que *Rêveries et passions* (le motif de l'idée fixe, serait ainsi antérieure à la cantate *Herminie*) ; l'invocation de Cléopâtre (« Grands pharaons »), qui passera dans *Lélio*, pourrait être celle de Juliette avant de boire le narcotique. Enfin Émile Deschamps notera qu'il avait donné les strophes à Berlioz dix ans avant que la symphonie ne soit créée... Ce n'est pas tout mais s'il ne s'agit que d'hypothèses, elles sont fructueuses. Une chose est sûre : ce n'est pas au moment où Paganini lui offrit 20 000 francs que Berlioz conçut sa symphonie dramatique ; comme toujours chez lui, le projet avait longuement mûri.

Dans le registre de l'analyse, Jean-Pierre Bartoli s'est aussi penché sur *Roméo et Juliette*, et particulièrement sur la *Scène d'amour* que Jacques Chailley puis Ian Kemp se sont appliqués, avec une rare pertinence, à mettre en regard de la scène de Shakespeare, réplique par réplique, parfois. Vera Micznik, quant à elle, avait tenté un rapprochement avec les deux mouvements du quatuor opus 18 n° 1 de Beethoven notoirement inspirés du même drame. À demi convaincu par les uns et les autres, car il croit que cette *Scène d'amour* doit la faveur dont elle jouit auprès du public, aux qualités d'une conception purement musicale, Jean-Pierre Bartoli a découvert des parentés troublantes de forme avec l'*Adagio* de la *Neuvième symphonie* dont Berlioz avait précisément donné une analyse en 1838. Que la scène de Shakespeare, conçue comme une page musicale, présente la même forme « archétypale » que ces deux adagios n'ôte rien à l'intérêt de la démonstration.

Connu en Allemagne, certes, Berlioz ne s'y imposa pourtant pas immédiatement et son premier concert, à Mannheim le 13 janvier 1842, devant un public clairsemé, ne lui rapporta pas davantage qu'un article dans le *Journal des débats* ; l'orchestre laissait à désirer, la performance de Marie Recio également et les comptes-rendus ne pêchèrent pas par excès d'enthousiasme. En rapportant cela dans *Germany at First*, Pepijn van Doesburg écorne un peu la

légende des triomphes d'outre-Rhin, mais si Berlioz avait de bonnes raisons d'enjoliver un peu, nous en avons d'autres de vouloir la vérité.

Lord Aberdare (Alastair Bruce) n'est pas plus indulgent avec la berliozomanie supposée des Anglais. Dans *England and Berlioz* il détaille chacun des cinq séjours du compositeur à Londres et l'accueil qui lui a été réservé comme chef d'orchestre à Drury Lane ou à la New Philharmonic Society et comme compositeur avec l'échec de *Benvenuto Cellini*. De cette enquête très documentée, il conclut que, jusqu'au milieu du vingtième siècle, Berlioz n'a pas été mieux compris outre-Manche que dans le reste de l'Europe.

Le texte de Peter Bloom *Berlioz Writing the Life of Berlioz* nous offre un avant-goût de l'édition critique des *Mémoires* à laquelle il travaille avec Catherine Massip et Cécile Reynaud. Il s'interroge d'abord sur les manques : Berlioz est très discret sur cette sensualité ardente qu'il laisse si bien deviner, pourtant dans sa musique : « Le *moi* musical est bien différent du *moi* que tu connais » écrit-il à sa sœur, ce qui aggrave l'interrogation. Marie Recio est absente, nulle mention de la mort de sa mère ou de son jeune frère... Mais ce n'est pas tout : le texte a connu quelques variations. Non seulement Berlioz y reprend des articles de journaux qu'il remanie (certains l'ayant été déjà pour former le *Voyage musical en Allemagne et en Italie*) ou modifie. Est-ce Marie Recio (les *Débats*, 1843, puis le *Voyage*, 1844) ou Mlle Schubert (*Mémoires*) qui chanta la cavatine de Teresa à Dresde en février 1843 ? Et pourquoi ce changement ? Une partie des *Mémoires* a été publiée du vivant de Berlioz dans *Le Monde illustré* et le *Magasin des demoiselles* sous une forme un peu différente (« Antoine [Charbonnel] courait les grisettes » devient « Antoine courait les aventures » ; la dispute avec Cherubini est adoucie, etc.) ; d'autre part certains chapitres visiblement destinés aux *Mémoires*, comme le *Voyage musical en France* ou *Le Droit des pauvres* ayant servi à compléter *Les Grottesques de la musique*, s'en sont trouvés exclus. On lit aussi sur l'autographe des mentions inédites : « Mlle Putifar [Camille Moke] me rendait fort agréable le séjour de Paris ». Enfin, quand on compare la correspondance aux *Mémoires*, certaines divergences sont criantes : « Girard (qui du reste s'en est bien tiré) », à ce qu'il écrivait à Nancy, devient « [Girard a] fort maladroitement et fort platement dirigé l'exécution ».

Il y a donc beaucoup à annoter, mais cela n'altère en rien la conviction de David Cairns selon laquelle il ne faut pas regarder les *Mémoires* avec un scepticisme restrictif car, d'une certaine façon, tout y est vrai en profondeur. Le titre de son article, *Berlioz: Autobiography, Biography*, ne laisse aucun doute. Ce

sont souvent, explique-t-il, les documents qui manquent. Ainsi a-t-on fini par identifier le mathématicien (Le Texier ou Le Tessier) dont l'enthousiasme pour *Œdipe à Colone* de Sacchini avait tant étonné Berlioz. Personne ne voulait y croire jusqu'ici. Dans d'autres cas, il est vrai, Berlioz ne dit pas tout, ainsi qu'il en a, d'ailleurs, averti ses lecteurs. Force est, alors de se tourner vers le *Livre de raison* de son père, mine trop peu exploitée souligne David Cairns et les journaux de sa sœur Nancy. Il convient en revanche de se méfier de la mémoire des autres : les *Soixante Ans de souvenirs* de Legouvé sont aussi fantaisistes sur Berlioz que sur Gounod et leurs contemporains. De toutes façons, la vie d'un être et, surtout, d'un artiste reste, au delà des faits, une énigme à laquelle on ne peut donner un sens et une direction qu'en l'inventant. De ce point de vue, Berlioz n'était-il pas le mieux placé ?

Gérard CONDÉ

Divers

7^{ième} week-end annuel de la Berlioz Society

« **Interpreting Berlioz** » (28 et 29 novembre)

Participants : David Cairns, Adrian Brown, Geoffrey Jubault, Sir Colin Davis, David Alberman, Professor David Charlton, Terry Barfoot, Dame Janet Baker, Alan Woodbridge, Professor Melinda O'Neal

The Artworkers Guild Hall, 6 Queen Square, London WC1N 3AT

Cycle « **L'opéra romantique (de 1795 à 1848)** »

Cité de la musique, salle des colloques - Du 4 février au 17 juin 2010

Emmanuel Reibel, Pascale Saint-André, Damien Colas, Hervé Lacombe, musicologues

Analyse du *Freischütz*, *Il viaggio a Reims*, *Les Huguenots* et *Benvenuto Cellini*

Lecture de lettres

Le 2 juillet dernier, Frédéric Mitterand a lu un florilège de lettres de pensionnaires célèbres de la villa Médicis : Berlioz, Bizet, Debussy, Gounod, Lili Boulanger...

Festival de la correspondance, Grignan

Colloques

Colloque international « Les sources du romantisme français : à la croisée des influences italiennes et germaniques (1780-1830) »

12-13 octobre 2009, Venise, Palazzetto Bru Zane - Centre de musique romantique française

17 octobre 2009, Versailles, Centre de musique baroque de Versailles

Colloque international « Le dix-huitième siècle du dix-neuvième siècle : opéra et classicisme en France d’Auber à Massenet »

SAINT-ÉTIENNE 6-7 novembre 2009

Colloque organisé par l’Opéra-Théâtre de Saint-Étienne et l’Université Jean Monnet – Faculté Arts, Lettres, Langues – Département de musicologie – C.I.E.R.E.C. (Équipe d’accueil n° 3068)

Renseignements : jean.christophe.branger@univ-st-etienne.fr ;
vincent_giroud04@yahoo.com

Congrès « Les religions du XIX^e siècle. Du Génie du christianisme aux Évangiles de Zola »

26 novembre, Paris, Fondation Singer-Polignac

27-28 novembre, Paris, INHA

« Rire et sourire dans l’opéra-comique en France entre 1769 et 1869 »

Paris, Maison de la Recherche, 19 et 20 mars 2010

Radio

Dans le cadre de l’émission « Grandes figures », Gérard Condé a donné sur France Musique, « une [brillante] vie romancée » de Gounod en « cinq fantaisies radiophoniques » : Pensées posthumes, Mémoires apocryphes d’Hector Berlioz, Feuilletts oubliés de Camille Saint-Saëns, Carnets fantômes de Georgina Weldon et Codicille testamentaire d’Edmond Hipeau.

France Musique, 24-28 août

Première audition

La *Messe pour le temps pascal* de Désiré Dondeyne a été donnée en première audition à l’auditorium de Lyon, sous la direction de Vincent Thomas, le 21 juin dernier

Journées Grétry

25 septembre - 7 février

Centre de musique baroque de Versailles

2010 : année France-Russie

Programme non encore communiqué

Mélodie française

CRAS: *Méodies*

Ch. Waysfeld, sop.; Ch. Crapez, tén.; Ph. Cantor, bar.; L. Wagschal, pn.
CD Maguelone 111.176 © 2008 [Trois cycles en première mondiale.]

FAURÉ: *Méodies*

Y. Beuron, ténor; B. Eidi, piano
CD Timpani 1C1162 © Chapelle de l'Hôpital du Bon-Secours, Paris, II 2009

POULENC: *Tel jour telle nuit: mélodies*

Barbara Hendricks, soprano; Love Derwinger, piano
CD Arte Verum ARV-004 © Stockholm, 21-23 XI 2006 et 3 XI 2007

RAVEL: *Méodies* (*Songs by Ravel*)

G. Finley, baryton; J. Drake, piano
CD Hyperion CDA67728 © All Saints, East Finchley, Londres, 11-13 VII 2008

À découvrir

AUBERT: *Piano Works: Sillages, Deux pièces en forme de Mazurka, Romance, Trois Esquisses, Valse-Caprice, Lutins, Esquisse sur le nom de Fauré*

C. Ariagno, piano
CD Brilliant Classics BRIL9064 © Ivree, 2005

DANIEL-LESUR: *Le Cantique des cantiques*. In: *Hohes Lied*

Avec: Fasch, Ravel, Debussy, Schumann

Kammerchor Stuttgart, Solisten, dir. F. Bernius

CD Carlus-Verlag CV 83.222

DUPONT: *Les heures dolentes, La maison dans les dunes*

É. Naoumoff, piano

2 CD Saphir productions Saphir LVC 1907 © Église St-Marcel, Paris, 2004

GAUBERT: *Le Chevalier et la Damoiselle*

Orch. philharm. du Luxembourg, dir. M. Soustrot

CD Timpani [Référence non communiquée.]

LAZZARI: *Symphonie, Quatre Tableaux maritimes*

Orchestre symphonique de Moscou, dir. Adriano

CD Marco Polo 8.223853

MAGNARD: *Hymne à la Justice, Suite dans le style ancien, Chant funèbre, Ouverture, Hymne à Vénus*

Orch. philharmonique du Luxembourg, dir. M. Stringer

CD Timpani 1C1171 © Conservatoire du Luxembourg, 17-21 IX 2001

MARKEVITCH: *Complete Orchestral Works*, Vol. 2. *Le Nouvel Âge, Sinfonietta, Cinéma-Ouverture* [Premiers enregistrements.]

Het Gelders Orkest, dir. Ch. Lyndon-Gee

CD Naxos 8572152 © Musis Sacrum, Arnhem, 1995-1996

SAUGUET: *Symphonie expiatoire*

Orchestre symphonique de Moscou, dir. A. de Almeida

CD Marco Polo 8.223463

SCHMITT: *Piano à quatre mains. Une semaine du petit elfe Ferme-l'œil, Feuilletts de voyage, Reflets d'Allemagne*

Ch. Ivaldi & J.-C. Pennetier, piano à quatre mains

CD Timpani 1C1159 © Ferme de Villefavard, 27-29 XI 2008

The Jane Austen Collection: Music from the Austen family collection performed on historic instruments

M. Ashton, sop.; P. Harrison, fl.; R. Gray, vlc.; J. Treherne, piano carré

CD Divine Art DA 2-4107

Première audition

Morning Thoughts de Betsy Jolas a été donné en première audition, par Jean Geoffroy, marimba, les 3 et 5 juillet dernier (Zeltsman Marimba Festival, Appleton, Wisconsin).

Distinctions

Anna Caterina Antonacci a été nommée chevalier de la Légion d'honneur pour 25 ans d'activités professionnelles.

La mezzo-soprano américaine **Jeanne Piland** a été nommée chevalier de l'Ordre national des arts et des lettres, sur proposition du Professeur Hermann Hofer, membre de l'AnHB. L'insigne lui a été remis par Son Excellence l'ambassadeur de France auprès de la République fédérale d'Allemagne, M. Bernard de Montferrand, le 2 juillet 2009, à l'Opéra de Düsseldorf.

Jeanne Piland s'est illustrée notamment dans les rôles de Didon (Düsseldorf, Stuttgart) et Marguerite (Munich).

Expositions

ARRAS: jusqu'au 19 octobre, musée des beaux-arts
Bonaparte et l'Égypte : ombres et lumières

CHANTILLY: 21 octobre - 4 janvier, musée Condé
La photographie au XIX^e siècle dans les collections du musée Condé

CORTE: jusqu'au 30 décembre, musée di a Corsica
Napoléon et la Corse

PARIS: 30 septembre - 3 janvier, musée Carnavalet
La Révolution française, trésors cachés du musée Carnavalet
France - Angleterre à Carnavalet, caricatures anglaises au temps de la Révolution (exposition-dossier)

PARIS: 10 septembre - 6 décembre, musée Cognacq-Jay
Dans l'atelier de Fragonard - Marguerite Gérard, artiste en 1789

PARIS: 29 septembre - 17 janvier, musée de la Vie romantique
Souvenirs d'Italie (1600-1850) - Chefs-d'œuvre du Petit Palais

PARIS: 16 décembre - 5 avril, musée Eugène-Delacroix
Une passion pour Delacroix : La collection Karen B. Cohen

PONTARLIER: jusqu'au 25 octobre, musée municipal
Portraits du XIX^e siècle dans les musées comtois et les collections privées

À l'étranger

AMSTERDAM: jusqu'au 31 janvier, Hermitage Amsterdam
Aan het Russische hof. Paleis en protocol in de 19de eeuw

BERNE: 13 octobre - 10 janvier, Kunstmuseum
Im Kabinett: Von Ingres bis Cézanne. Französische Zeichnungen des 19. Jahrhunderts

BUDAPEST: jusqu'au 25 octobre, Szépművészeti Múzeum
Turner és Itália

COBOURG: jusqu'au 1^{er} novembre, Kunstsammlungen der Veste
Mit dem Blick des Zeichners - Aquarelle und Zeichnungen der deutschen Romantik und des 19. Jahrhunderts aus der Sammlung Böhm-Hennes

COLOGNE: 2 octobre - 10 janvier, Wallraf-Richartz-Museum
Mit Napoleon in Ägypten. Die Zeichnungen des Jean-Baptiste Lepère

HAMILTON: jusqu'au 22 novembre, Art Gallery
Il bellissimo panorama: Views of Italy

LINZ: jusqu'au 26 octobre, Oberösterreichisches Landesmuseum
Sehnsucht Natur. Landschaften Europas

LONDRES: jusqu'au 22 novembre, Victoria and Albert Museum
A Higher Ambition: Owen Jones (1809-74)

LONDRES: jusqu'au 31 janvier, Tate Britain
Turner and the Masters

LONDRES: 30 octobre - 7 mars, British Library
Points of View: Capturing the 19th century in photographs

LOS ANGELES: jusqu'au 1^{er} novembre, Getty Center
Capturing Nature's Beauty: Three Centuries of French Landscapes

MADRID: jusqu'au 10 janvier, Museo Thyssen Bornemisza
Fantin-Latour (1836-1904)

MADRID: 16 octobre - 10 janvier, Fundación Juan March
Caspar David Friedrich : arte de dibujar

MADRID: 20 octobre - 31 janvier, Fundación Caja
Lágrimas de Eros

NEW YORK: jusqu'au 3 janvier, Morgan Library & Museum
William Blake's World: "A New Heaven Is Begun"

ROME: octobre - décembre, villa Médicis
Voir l'Italie et mourir : photographie et peinture à l'épreuve du « Grand Tour » au XIX^e siècle

SALENSTEIN: jusqu'au 18 octobre, Napoleonmuseum, Schloss Arenenberg
Einfach kaiserlich! Die Gärten der Familie Bonaparte

SYDNEY: jusqu'au 25 octobre, Art Gallery of New South Wales
Printmaking in the age of Romanticism

WILLIAMSTOWN: 11 octobre - 3 janvier, The Sterling and Francine Clark Art Institute
Steps off the Beaten Path: Nineteenth-Century Photographs of Rome and its Environs

YALE: 15 octobre - 3 janvier, Yale Center for British Art
Horace Walpole's Strawberry Hill

Courrier des lecteurs

Nous publions ci-dessous le texte de la lettre que nous a fait parvenir Hugh Macdonald, suite à la parution de l'article : « Exhumation et création, ou deux marches selon Berlioz » (*Lélio*, N° 20, 8-9), suivi de la réponse de Pierre-René Serna.

« Cher Monsieur,

Dans le numéro courant de *Lélio*, n° 20, p. 8, je vois un rapport sur la « création » sous les soins de notre collègue, M. Pierre-René Serna, de la *Marche d'Isly*, « orchestrée par Berlioz ». Selon l'auteur de l'article, M. Christian Wasselin, cette œuvre a été donnée le 31 janvier 2009 « en première mondiale *assoluta* » « si », ajoute M. Wasselin, « l'on excepte quelques exécutions données à New York et à Philadelphie en 1846 ».

Pourquoi parler de « première mondiale *assoluta* » lorsque ce n'est pas le cas ? C'était plutôt la « première française ».

Beaucoup plus grave : il n'y a aucune évidence que le manuscrit de la *Marche d'Isly* conservé à la Bibliothèque-Musée de l'Opéra soit l'œuvre d'Hector Berlioz. Non seulement l'écriture du manuscrit n'est pas de la main de Berlioz, mais ni le choix des instruments ni le style de l'instrumentation ne sont ceux du maître. À mon avis, M. Serna nous doit une explication détaillée des raisons qui l'ont convaincu que cette marche est le produit de l'imagination du compositeur de la *Symphonie fantastique*.

Faute d'une explication convaincante, les éditeurs de la New Berlioz Edition ont décidé de ne pas inclure cette version anonyme de la *Marche d'Isly* dans l'édition critique des œuvres complètes du compositeur.

Je vous prie de croire, cher Monsieur, ...

Hugh Macdonald
St Louis »

À propos d'une exécution de la *Marche d'Isly* :
 NOTES EN RÉPONSE À HUGH MACDONALD

Je souhaiterais tout d'abord rendre un hommage personnel à Hugh Macdonald, exprimer mon admiration et ma reconnaissance sincères – que lui doit à mon sens tout berlioziste – pour son considérable et inestimable travail en faveur de notre compositeur. Cela étant, rien n'interdit l'échange, à l'occasion contradictoire, sur un sujet précis. En l'espèce, celui de la *Marche d'Isly* pour lequel Macdonald semble dans son courrier me sommer de me justifier. Je m'exécute donc.

J'avais déjà précisé en son temps mon argumentation, sur le site électronique ouvert à tous berlioz.com de Monir Tayeb et Michel Austin, qui me ferait pencher pour attribuer à Berlioz l'orchestration de ladite *Marche* telle qu'elle figure manuscrite à la Bibliothèque de l'Opéra de Paris. En émettant toutefois des réserves et sans cacher les incertitudes vis-à-vis du document. Je propose donc au lecteur de s'y reporter pour les détails et les questions d'ordre général, me contentant ici de reprendre mon avis conclusif si l'on m'autorise cette autocitation :

« Certains indices peuvent laisser croire qu'il s'agit de la version de Berlioz : la main du copiste, Pierre-Aimable Rocquemont, selon Holoman, un copiste attiré de Berlioz, et qui à cette époque précisément travaillait pour lui ; le titre même de la pièce, *Marche d'Isly* (figurant sur la couverture), qui est celui adopté par Berlioz ; les annotations de la couverture en anglais, qui corroboreraient peut-être un passage par les États-Unis. On peut aussi s'interroger : si cette orchestration n'était pas celle de Berlioz, de qui donc pourrait-elle bien provenir ?... On imagine mal, après la réalisation du compositeur, une tentative concurrente d'un autre musicien. Meyer lui-même paraît un signataire peu probable, puisqu'il n'écrivait apparemment pas pour orchestre, et que ce n'est pas le titre par lui conféré à sa pièce... [...] Dans le doute, la NBE a choisi de ne pas faire figurer la partition (voir l'Avant-propos de Ian Rumbold, et la note afférente, dans le volume 22b). Mais la question reste posée. Cette partition n'a, en tout état de cause et à notre connaissance, jamais été publiée. »

On notera que ma conclusion n'est pas tranchée et laisse la place à des interrogations encore en suspens. Mais il n'en demeure pas moins justifié de vouloir proposer une édition inédite de la partition – électronique en l'occurrence – afin que chacun puisse juger et se déterminer en connaissance de

cause. C'est le travail réalisé, remarquablement et scrupuleusement, par Michel Austin. Ajoutons, au chapitre de l'argumentaire, les remarques techniques relatives à la partition et à l'instrumentation que celui-ci énonce sur ce même site et auxquelles nous suggérons également de se reporter. Michel Austin n'étant pas par ailleurs, tout comme moi, catégoriquement affirmatif ou péremptoire.

J'aimerais évoquer l'expérience vécue, riche d'enseignements, au fil de la longue année qui a conduit de l'examen du manuscrit au concert où l'œuvre fut enfin donnée. Car les doutes ont toujours été présents, à chaque étape, quand bien même je m'étais forgé une idée que je croyais précise de la pièce. Je me remémore le moment – quelques brèves minutes pesantes – et la quasi angoisse qui m'a pris pendant la générale d'orchestre lors de la pause qui précéda l'exécution de la *Marche d'Isly* : me serais-je égaré ? – nous serions-nous ? car nous étions plusieurs dans cette galère, avec Michel Austin et le chef d'orchestre Jean-Luc Tingaud que j'avais convaincu de risquer la chose... C'était l'instant de vérité. Et je dois avouer que d'emblée a surgi le sentiment que nous ne faisons pas entièrement fausse route : la page sonne magnifiquement à l'orchestre, belle et variée dans son instrumentation, avec un aspect dansant vite irrésistible, des instants de mystère et des ruptures inattendues. Bref, elle paraît digne de Berlioz. Elle vole en tout cas très au-dessus de la pièce pour piano d'origine de Meyer et de son développement sans accroc (dont on peut retrouver la partition sur le site précité, qui permet aussi une écoute dans une transcription électronique très proche du clavier). Elle me semblerait même, musicalement, plus convaincante que la *Marche marocaine*, programmée également à ces concerts, qui elle ne saurait être contestée pour son signataire. Les deux concerts qui ont suivi, dans la parfaite acoustique de l'Opéra-Comique, n'ont fait que me conforter dans une impression de mieux en mieux assise. Opinion personnelle, dira-t-on. Certes, et il n'est guère possible en la circonstance de fournir des preuves ou des certitudes. Mais quand on sait combien souvent les partitions de Berlioz ne se révèlent qu'à l'audition, l'expérience est troublante. Je tiens à la disposition de Hugh Macdonald un enregistrement privé du concert, s'il le désire.

Je voudrais aussi indiquer que nous ne sommes pas seuls, Michel Austin, Jean-Luc Tingaud, Christian Wasselin et moi, entre autres, à partager cette conviction (qui n'est pas entière, je le répète). Je citerais ainsi un éminent spécialiste, D. Kern Holoman, à qui je dois en la circonstance ma curiosité première : « *A ms. copy of an orchestral Marche d'Isly is found in F-Po Rés. 567. It is in the hand of Rocquemont, Berlioz's copyist, and is orchestrated for the sort of performing forces Berlioz may have used*

[spécification de la nomenclature instrumentale]. *Meyer has altered the MS in pencil and ink, but some of the pencil marks may be those of Berlioz. Thus there is some evidence to indicate that the arrangement may be by Berlioz.* » (*Catalogue of the Works of Hector Berlioz*, page 274.) Dans un message personnel en réponse à des questions que je m'étais autorisé à lui adresser à ce sujet, il ajoute : « J'ai deux pensées moi-même : (a) Le tampon de Rocquemont est un lien direct vers HB, et (b) Sinon HB, qui ? Pourquoi arranger un tel morceau, sinon après le succès de la *Marche marocaine*. » (courriel du 1^{er} août 2007.) Les avis semblent donc diverger au sein même du comité éditorial de la New Berlioz Edition.

Hugh Macdonald déclare pour sa part en bloc que « ni le choix des instruments ni le style de l'instrumentation ne sont ceux du maître ». Il est certainement en droit de le penser, même si son collègue Holoman semble estimer exactement le contraire, et si ce n'est qu'il convient peut-être – je le rappelle – de ne pas se fier à la seule lecture de la partition, Berlioz réservant toujours en ce domaine des surprises que seul le concert découvre. Il paraîtrait vain ou prétentieux de vouloir répondre sur ce point et d'entrer dans les détails d'une instrumentation qui pourrait rappeler ou non Berlioz. D'abord parce que cette réflexion a déjà été faite (par Michel Austin, comme indiqué précédemment) et qu'un raisonnement en ce sens peut toujours être retourné. Notre compositeur ne s'en tenant pas à une stricte constance en la matière, privilège d'un grand créateur sachant se renouveler. Ce serait même le compositeur le plus difficile à enfermer dans des recettes. Mais je crois savoir que l'un des arguments avancés par Macdonald viendrait d'une faute dans le manuscrit pour une note qui n'appartiendrait pas à la tessiture d'un instrument (trombone ?). Quelle est la partition absolument exempte d'erreur ? ici commise par un copiste, et non pas par Berlioz si tel devait être le cas, pour un manuscrit au demeurant non destiné à la publication. La NBE elle-même, malgré tout le soin mis à sa rédaction, n'est pas totalement infaillible sous ce rapport. Et quelle édition le serait ?

Quoi qu'il en soit, je pense toujours, et de plus en plus, que l'aventure méritait d'être tentée. Ce n'est en aucune manière une charge contre la remarquable New Berlioz Edition – et pourquoi le serait-ce ? – sinon une simple proposition. Son directeur, Hugh Macdonald, s'est bien lui-même essayé à une reconstitution du duo de *La Nonne sanglante* (donnée lors du Festival de Montpellier le 28 juillet 2007 et dont on trouvera l'écho pages 27-28 du Bulletin de liaison n° 42 de janvier 2008). Autre expérience, que d'aucuns pourraient tout autant juger hasardeuse, mais qui valait d'être présentée (comme je m'en suis

exprimé sur le site hberlioz.com). Pourquoi alors le même s'insurge-t-il pour la transcription fidèle d'un manuscrit qui, lui, a le mérite d'exister ? L'avenir confirmera ou infirmera peut-être un jour le bien-fondé de l'affaire.

Je voudrais finir par une dernière considération. Il est bien rare que dans sa maturité Berlioz égare une partition. Il peut la renier, et alors la détruire – comme il s'en targue régulièrement – du moment qu'il ne la revendique pas. Or précisément dans ce cas, il semble bien que l'œuvre se soit perdue puisque le compositeur ne la dirigera pas lui-même ni ne l'éditera, à l'inverse de ce qu'il advint pour la *Marche marocaine*. J'y vois la mésaventure des pérégrinations de la partition, entre l'expédition hors des frontières à l'intention du destinataire Meyer et sa création au-delà de l'Atlantique.

Faisons alors l'hypothèse suivante : Berlioz écrit son orchestration vers la fin de 1845 dans le prolongement du succès remporté par celle de la *Marche marocaine* du même Meyer étrennée le 6 avril ; il en fait faire copie, vraisemblablement par Rocquemont, dans la perspective d'une exécution ; à cet effet, il envoie ce document à Léopold de Meyer alors hors de France (attesté par la lettre de Vienne du 3 décembre 1845 : « Il paraît que vous faites des merveilles dorées en Amérique, je vous en fais mon compliment. Nous venons de monter ici à mon second concert votre *Marche marocaine*; elle a été supérieurement exécutée et chaudement applaudie. [...] Vous ne m'avez pas fait savoir si vous aviez reçu à Londres la partition de votre *Marche d'Isly* que je vous ai envoyée par l'entremise d'Erard. Je pense qu'elle vous est parvenue. ») ; courant 1846, Berlioz a toujours en tête son orchestration qu'il inclut dans le catalogue de ses œuvres tel qu'il sera publié le 6 décembre chez Labitte en annexe du livret de *la Damnation de Faust* (« *Marche d'Isly*, de Léopold de Meyer, instrumentée à grand orchestre. » avec la mention, entre parenthèses : « inédite ») ; Meyer transporte la partition durant son séjour aux États-Unis où elle est créée dans la foulée sous la direction de George Loder le 2 octobre 1846 à New York, reprise le 8 dans cette même ville, puis les 3 et 10 novembre à Philadelphie (*expressly arranged by the celebrated Berlioz in Paris*, selon les annonces de la presse) ; par la suite, l'œuvre et sa copie disparaissent ; Berlioz les considère certainement comme perdues – et les États-Unis sont bien loin à cette époque – puisqu'il ne cite plus son arrangement dans ses catalogues ultérieurs ; en 1913, une copie de Rocquemont refait miraculeusement surface par un don mystérieux, peut-être venu des États-Unis, à l'Opéra de Paris ; les références de cette archive demeurent à la suite imprécises pour différents motifs (archivage incomplet, transfert du fonds, perte des références au cours de déménagements...) et en restent ainsi sans autre explication annexe à la

Bibliothèque de l'Opéra qui néanmoins et étrangement, il convient de le relever, conserve et répertorie rigoureusement le document. Il ne s'agit que d'une hypothèse, soulignons-le, pour une chronologie seulement échafaudée à partir de recoupements et de la logique.

Pierre-René SERNA

Errata

Nous rétablissons ci-dessous le texte des trois notes de bas de page qui n'apparaissent pas dans l'article de Pierre-René Serna, paru dans le précédent numéro de *Lélio*. Nous prions nos lecteurs de bien vouloir se reporter à ce numéro.

Pierre-René Serna, « Colin Davis de Paris à Londres », *Lélio*, 20 (Juillet 2009), 15-17.

Le premier appel de note se trouve en page 15, § 1, l. 1, le deuxième en page 16, l. 9, le troisième en page 17, vers la fin du texte.

* Voir le compte-rendu de Gérard Condé dans le précédent numéro de *Lélio*.

** Voir à ce propos notre article « *Benvenuto Cellini*, une *ur*-version trop ignorée », dans le Bulletin n° 41 de janvier 2007 de l'AnHB.

*** Dans *L'Instinct d'Inez*, roman mystérieux et tempétueux dont Berlioz forme le cœur.

**Tout courrier concernant *Lélio*
doit être adressé à :**

Lélio

Association nationale Hector Berlioz

Secrétariat général

166, avenue de Paris

F - 94300 VINCENNES

Adresse électronique : alain.jeanpaul.reynaud@orange.fr

Site web : <http://www.berlioz-anhb.com>

